

南费城华人教会  
我爱耶稣中文学校

# 中文课本

初中班第三单元

(公立学校七年级上学期)

编写：“我爱耶稣中文学校”教材发展组

版本：主后二零一四年十一月第1版

封面：WCCEC “我爱耶稣中文学校”部分师生合影。

版权声明：本教材系列版权归天国，欢迎各地基督徒社区与个人免费、自由使用，包括将封面改为适合使用地(如教会、团契、社区)的样式。使用时不得改变内文内容与编排顺序，且必须保持“我爱耶稣中文学校”字样，以保证教材内容的原出性与一致性。禁止任何人在任何情况下将本教材用于牟利行为。

本教材部份内容，包括图片与文章，来源于网路及其它媒体，未能一一注明原处，若原作者有异议，请发信和编写组联系。

联系：[rock4church@yahoo.com](mailto:rock4church@yahoo.com)

联系人：彭玮

其他参与人员：吕斌 庞凌云 张云丽 蔡朝晖

“我爱耶稣中文学校”不是一个组织、也不属于任何机构，而是像“儿童主日学”一样，是一个概念，其工作分配给、其产品归属于所有爱耶稣、传福音、对中华民族的基督信仰与文化使命有祷告负担的人。

# 前言

神的道高过世界的文化，所以神的道就不被世界的文化所阻拦。普世活在神的恩典与真理之下的人，能够借着福音，突破文化的阻隔而在心灵上合一。同时，自从神裂地为洲、使人“各随各的方言，宗族立国”（创10：5）以来，各民族的文化成了本民族进行深刻心灵交流和心理认同的媒介。面对博大精深的中华文化，我们华人基督徒又有一个独特的地位与挑战，就是一方面要认识与珍惜自己民族的文化，借着文化的遗产与文化的现实去摸着自己民族的心灵与情感的奥秘；而另一方面，更要借着文化的认同来传扬自己民族所当信服的、超越世界文化的道路真理和生命。

我爱耶稣中文学校的工作，就是我们回应上帝赋予华人基督徒的文化使命的一个实践。当我们分享出“我爱耶稣中文学校不是‘另一所中文学校’，甚至不是‘一所学校’，而是以福音为基础、以华人基督徒社区生活建设为目标、以华人基督徒福音使命为异象的教会福音事工”宗旨的时候，就带出了一些很有难度的问题与质疑：“难道为了传福音，就可以不好好教中文、不深入地教导中国文化了？”当我们提出主体课文要用教会自编的教材时，也反复听到一些批评：“教会的主日学已经在用英文讲亚伯拉罕、讲大卫和歌利亚，难道我们把它翻译成中文就算是教中文？”“如果不介绍猪八戒和孙悟空，是不是就将中国的文化屏蔽了？”

这些反应，促使我们更深地思想福音的完备性、实用性、涵盖性，以及它的大能。福音带来的不是一个关在教会围墙里的封闭，而是带来一个全新的、超越的、创造天地万物之神赐下的宏大的视角，这样的视角将带来整个心灵与文化的更新，正如我们在自编教材里可以稍稍看到的。比方说，我们也讲“孟母三迁”的故事，也讲“东施效颦”的成语，但是带出来的信息，已经在福音的范围里面而有很大的价值上的提升。这就是说，我们教材发展面临的不是材料的选取，而是看待与使用材料的眼光、立场。这也是我们对前面提到的质疑的回答以及要坚持的方向。

事工刚刚起步，我们难免有“言语粗俗”的时候（即，自编教材的许多方面不够完备），将来也常会如此，但是我们知道我们的信息从一开始就“并不粗俗”，因为这信息后面的大能与将要带出来的果效并不粗俗。（参看哥林多后书 11：6）我们坚持福音为基础的方向，将证明是最实用也是最全面地教导中文的方法。这样的教学方向，从一开始就将同学们置身于创造天地之上帝的慈爱与恩典之中，并在这个氛围中使同学们愿意长期参加学习，这样，我们就可以教导学生借中文的学习来认识上帝的话语、救恩的真理、上帝对中华民族的旨意；教导学生认同与弘扬中华民族文化精髓，在上帝的恩典与真理里爱中国、爱中国人民。

本教材系列的编写，是从个别弟兄较长时间内自己亲身实践所积累下来的材料与思路开始，借着牧长与同工们的带领与鼓励，在许多人的祷告声中，得以渐渐成形，直到今天可以分册刊行。这是一个“五饼二鱼”的工程，在此我们全体教材编写组的老工与我爱耶稣中文学校的老师们，恭恭敬敬地将这份教材交在主的手里，愿他喜悦我们的摆上、垂听我们的祷告，就是让我们的学生们能够认识主、爱主、跟随主、成为华人之中为耶稣基督作见证而祝福全人类的人。

我爱耶稣中文学校教材发展组 2013 年 9 月

## 教材设计的预期

鉴于海外学生的特点，譬如说，许多同学是在上中文课的那一个时段(每星期一次)才有机会系统地练习听说写中文，所以我们在语文难度的进阶上就有很保守的规划，如，从语文的水平上，我们大致的期望与设计是这样的：

幼童班(K-1 年级)	达到国内一年级上学期水平
初小班(2-3 年级)	达到国内二年级上学期水平
高小班(4-5 年级)	达到国内三年级水平
初中班(6-8 年级)	达到国内五年级水平
高中班(9-12 年级)	达到国内初中一年级水平

这样，我们每一课的“主课文”部分就要求上课的同学都能够掌握，如果主课文不能掌握，则达不到课文设计的保守期望。

## 初中班教材使用说明

从内容上看，我们设计每一课可以上四到六个星期(节课)，每节课一到两个小时。我们假定中文课在暑假和寒假期间照样上(配合教会主日聚会和主日学的日程)，这样，每个单元的课程供学校半年使用。其中灵活性在于：除主课文外，其它一些内容可以跳过不用，而加插其它合适的课外材料或辅助教材；如果教学进展很快，每单元不够班级半年的使用，则在暑假和寒假期间，加插课外材料或辅助教材。

确保主课文部分被同学充分掌握的主要方法，就是每次上课，都有时间专门用于主课文的部分，包括朗读、背诵、听写、讨论、作文。只是随着课程的进展，主课文部分占的时间就递减，比方说，到了第五个星

期，上课时主课文部分也许听写一两句就好了。每个主课文都有一个题解，为要提醒教师，带出话题。

其余的部分，教学的建议如下：

- 圣经原文阅读部分：十到三十分钟左右，同学读一遍，然后讲解，然后做练习，就可以结束。
- 基督信仰文化部分，如果是著名诗歌，则以练习中英文的诗歌为重点，文字部分以故事的讲解为主。这个部分可以分两次完成(包括重复练习)，约一小时。
- 中国基督徒诗文部份，如果是歌曲，则仿上面，如果是诗词，则以文字要求为主，如要求背诵、默写等。
- 民歌与流行文化，仅供参考，可以自由越过不讲。
- 中国古代经典选读部分，要求能背诵原文，并熟知翻译。
- 补充阅读部分，基本上按快速阅读练习处理，但需要有选择地带领同学做朗诵练习。
- 标准练习部分：主要是围绕主课文编写的。每次上课听写两句话；其余的练习逐步地布置下去。

以上只是一些教学建议，我们相信，各位老师及团队根据上帝赐给的能力与智慧，自然可以完满地上好这些课文。

# 目 录

第十一课	主课文	守住你的烽火台	第 1 页
	圣经选读	亚伯拉罕献以撒 (创世记 22:1-18)	第 5 页
	基督信仰文化	相信 (作者: 田园)	第 6 页
	中国基督徒诗文	福音三字经: 十一	第 8 页
	练习与家庭作业		第 9 页
	中国古代经典	(论语) 颜渊问仁	第 11 页
	快速阅读练习	将军与宰相	第 12 页
第十二课	主课文	野地的花	第 14 页
	圣经选读	雅各和以扫 (创世记 25:19-34)	第 17 页
	基督信仰文化	让我爱而不受感戴	第 18 页
	中国基督徒诗文	福音三字经: 十二	第 20 页
	练习与家庭作业		第 21 页
	中国古代经典	(荀子) 孔子诛正卯	第 23 页
	快速阅读练习	自相矛盾	第 25 页
第十三课	主课文	感恩节	第 28 页
	圣经选读	约瑟的梦 (创世记 37:1-11)	第 31 页
	基督信仰文化	数算主恩	第 32 页
	练习与家庭作业		第 34 页
	中国古代经典	智者乐水	第 36 页
	快速阅读练习	王冕学画	第 37 页
	第十四课	主课文	火战车
圣经选读		以色列的火战车 (列王记下 6:8-23)	第 42 页
基督信仰文化		将你最好的献于主	第 44 页
练习与家庭作业			第 46 页
中国古代经典		(论语) 君子与小人	第 48 页
快速阅读练习		美丽的小兴安岭	第 49 页
第十五课		主课文	金圣恩的故事
	圣经选读	以色列在埃及遭逼迫 (出埃及记 1-2)	第 54 页
	基督信仰文化	感谢神	第 55 页
	中国基督徒诗文	墓志铭	第 57 页
	练习与家庭作业		第 59 页
	中国古代经典	(论语) 杂句	第 61 页
	快速阅读练习	坚守你的高贵	第 62 页

# 第十一课 守住你的烽火台

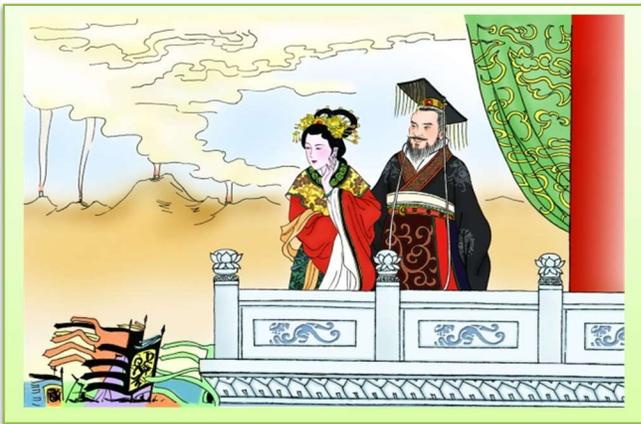
有一句话说：“圣经使你远离罪，罪使你远离圣经。”你是否注意到，每个星期天在教会的生活里，你很容易感受到上帝对你的爱，你也觉得自己很爱上帝；可是，回到家里，当你忙于在电脑上玩那些不健康的游戏，包括凶杀的、挖财宝的游戏，没有多久，你对上帝的爱就烟消云散了。这是为什么？今天的课文告诉我们，那是因为我们没有在祷告中看守好我们心灵的圣殿，以至于被罪、被贪心、被魔鬼把黑暗射进我们的思想里面。可见，时刻小心我们心里面的情况，使我们远离那些不健康的事，保守我们的心思意念、和我们所爱的人，是多么的重要。

在中国的万里长城上，有许多的烽火台。在古代，当有敌人大兵压境、要入侵中国的时候，守在烽火台上的士兵就点燃烽火，后面看到烽火的人，也点起自己守卫的烽火台，这样一台传一台，很快，后方就知道敌人来了。于是，军队就被召集起来，迎击敌人。“烽火连天”一词，就用来表示到处发生战争。



(图) 万里长城上报警的烽火

你听过褒姒一笑倾国的故事吗？艳若桃李、却冷若冰霜的美女褒姒嫁给周幽王之后，整天闷闷不乐、闭口不笑。周幽王很着急，就想出一个办法，叫人将烽火点起。烽火一起，各地诸侯以为敌人来了，就带着军队急忙来到周幽王面前，准备打仗。褒姒看见军队被骗，就扑哧地笑了。周幽王大喜，以后就常常点燃烽火，让褒姒发笑。可是，这样一来，烽火台失去了信用。



有一天，敌人真的打过来了，烽火连天，但是王的军队都没有来，因为诸侯们烦透了，以为又是王在开玩笑。这样，敌人攻占了国都，杀了“烽火戏诸侯”的周幽王、抢走了褒姒。

由此可见，烽火台是很重要的。在我们的生活中也有烽火台。我国古代有一位教师说：“我每天都要多次反省自己的为人处事：为我的君王做事时，我有没有忠心；与我的朋友相处时，我有没有守信；对待我的邻居，我有没有诚实？”他这种行为，就是在看守自己心里面的“烽火台”。

在以色列，农民种地的时候，就要在地边上搭一座守望的楼，防止野兽来吃庄稼，或是贼来偷地里的果实。你如果只是种地，却不造这座守望楼，那么，无论天气多好、雨水多足，或庄稼长得多旺盛，最后你可能什么也收不到，因为你的庄稼有可能被野兽吃了，或者被贼偷了。所以，农民若想冬天有吃有穿，就要建造一座守望的楼，它就是古代以色列农民的“烽火台”。

我们的家也有“烽火台”，就是我们的祷告。为爸爸妈妈祷告，求神让他们生活有力量、有好的休息、又彼此相爱；为弟弟妹妹祷告，求神让他们有健康、听爸爸妈妈的话；为我们自己祷告，求神让我们敬畏他、明白他的道、为人处事更像主耶稣。我们也要为中国同胞祷告，求神让他们听见福音、悔改信主、与天父和好。记住奉主耶稣基督的名来祷告，就是在守卫你的“烽火台”，也是建造你的“守望楼”。



烽火台：古时用于点燃烟火传递重要消息的高台。“烽火连三月，家书抵万金”是什么意思？

周幽王：古代中国周朝最后一位国王，西元前 795-771 年。

zhu1hou2

诸侯：诸，众多、各位；侯，相当于小王的一个官位。古时帝王将国土分成许多的小国，这些小国的王侯合起来，称为“诸侯”，就是“各位小王侯”的意思。

一笑倾 qing1 国：倾，倒下来，一笑倾国，一笑就把国家倾倒了；形容一个美丽的女子笑起来非常动人。有时也作“一笑倾城”。词汇如“美貌倾城”，或“倾国美人”，都是用来描写一个女子的美丽。

以色列 (Israel)：以色列是一个民族，据圣经记载，是上帝的子民，由亚伯拉罕而生。以色列也是现代位于中东的一个国家，首都是特拉维夫 (Tel Aviv)。

本课要掌握的词汇：大兵压境 烽火台 烽火连天 烽火戏诸侯 士兵 军队 诸侯 入侵 迎击 一笑倾国 艳若桃李 冷若冰霜 闷闷不乐 失去信用 诚实 守望楼 庄稼 果实 旺盛 祷告 力量 健康 休息 为人处事 敬畏 悔改 和好 反省



生字练习：各抄写十遍

烽	侵	褒	倾	燃	透
待	够	稼	野	胞	悔



考考你：注意区别以下长得很像的字，把他们放在合适的括号内。

烽 峰 锋 蜂 逢

- 1、阿尔卑斯山(The Alps)是欧洲最著名的山脉，有许多很高的山( )。
- 2、他与分别许多的老朋友，在火车上意外地相( )。
- 3、蜜( )和蚂蚁通常都会用来指勤劳的人。
- 4、宝剑( )从磨砺出，梅花香自苦寒来。这句话常用来鼓励人努力学习。
- 5、“( )火连三月，家书抵万金！”在战争的年代，能收到一封家里寄来的信，知道家人都平安，这是多么的宝贵！

家 稼 嫁

- 1、中国的春节就像美国的感恩节一样，是一个全( )人团圆的节日。
- 2、这个女孩子的梦想就是能够( )给自己心爱的人。她梦想有一天，她的白马王子会来到她的( )，对她说：“你愿意( )给我吗？”
- 3、地里庄( )的生长有它自己的时间和过程，千万不能急于求成而出现拔苗助长的情况。

每 悔 海 晦 霉

- 1、“世界上没有后( )药”，所以大家在做决定的时候一定要慎重。
- 2、很多人在经历失败后，不后( )自己做错的地方，只是抱怨是自己倒( )、( )气。
- 3、他在大西洋边上度假的时候，( )天早上，都到( )边去走一走，光着脚踩在沙滩上，感到很开心。
- 4、这些草( )已经长( )了，不能再吃。
- 5、我们小时候，没有好好听老师的教( )，长大后犯了很多的错误。

## 圣经选读

## 亚伯拉罕献以撒（创世记 22：1-18）

- 1 这些事以后，神试验亚伯拉罕，对他说：“亚伯拉罕啊！”他回答：“我在这里。”
- 2 神说：“带着你的儿子，就是你独生的儿子、你所爱的以撒，到摩利亚地去，在我所要指示你的一座山上，把他献为燔祭。”
- 3 亚伯拉罕清早起来，预备好了驴，带着两个童仆和自己的儿子以撒，也劈好了献燔祭用的柴，就起程到神指示他的地方去。
- 4 第三日，亚伯拉罕举目观望，远远地看见了那地方。
- 5 亚伯拉罕对他的童仆说：“你们和驴留在这里，我与孩子要到那边去敬拜，然后回到你们这里来。”
- 6 亚伯拉罕把献燔祭的柴，放在他儿子以撒的身上，自己手里拿着火与刀。他们二人一起向前走的时候，
- 7 以撒问他父亲亚伯拉罕说：“爸爸！”亚伯拉罕回答：“我儿！有什么事？”以撒说：“你看，火与柴都有了，可是献燔祭用的羊羔在哪里呢？”
- 8 亚伯拉罕回答：“我儿，神自己必亲自预备献燔祭用的羊羔。”于是二人继续一起前行。
- 9 他们到了神指示的地方，亚伯拉罕就在那里筑了一座祭坛，摆好了柴，捆绑了自己的儿子以撒，就把他放在祭坛的柴上。
- 10 亚伯拉罕伸手拿刀，要宰杀自己的儿子的时候，
- 11 耶和华的使者从天上呼叫亚伯拉罕，说：“亚伯拉罕，亚伯拉罕！”亚伯拉罕回答：“我在这里。”
- 12 天使说：“不可在这孩子身上下手，一点也不可害他；现在我知道你是敬畏神的了，因为你没有留下你的独生子不给我。”
- 13 亚伯拉罕举目观望，看见一只公绵羊，两角扣在稠密的小树丛中；亚伯拉罕就去取了那只公绵羊，把它献为燔祭，代替自己的儿子。
- 14 亚伯拉罕给那地方起名叫“耶和华以勒”。直到今日，人还说：“在耶和华的山上必有预备。”
- 15 耶和华的使者第二次从天上呼叫亚伯拉罕，
- 16 说：“耶和华说：‘我指着自已起誓，你既然作了这事，没有留下你的独生子，
- 17 我必定赐福给你，必使你的后裔繁多，像天上的星，海边的沙；你的后裔必占领仇敌的城门。
- 18 地上万国都要因你的后裔得福，因为你听从了我的话。’”

（注：经文取自新译本。教学要求：当堂朗读至熟练。）

## 练习：

- 需要明白的词语：**燔祭、试验、柴火、宰杀、起誓、独生子、后裔**
- 讨论：为什么亚伯拉罕愿意献上以撒？
- 讨论：为什么第 2 节，上帝用三个方法，来说明亚伯拉罕的儿子？
- 讨论：“耶和华以勒”是什么意思？

# 相信

(作者：田园)

少小时，父亲的背是一泊港湾，  
避过风雨，御过严寒。

渐渐长大，父亲的背是一根扁担，  
一头挑着世态的炎凉，一头挑着妻儿的悲欢。

懂事了，父亲的背是一座峰峦，  
葱郁长着的，是对儿女们的牵挂和希望。

如今，海外远游的我，

怎能想到，父亲突然撒手人寰！

一时间，生死相隔，海天茫茫、、、

然而，上帝没有将我遗忘，

父亲临终前，接受福音，看见真光！

因着信，主耶稣的话语回响在我耳旁：

“你们心里不要忧愁，我们信神，也当信我。

在我父的家里有许多住处；

若是没有，我就早已告诉你们了。

我在那里，叫你们也在那里。”

天父，天家，天城，天光。

“那城内有一道生命水的河，有神的荣耀光照。

擦去一切眼泪，不再有死亡，也不再有哭号，

因为以前的事都过去了。”

主耶稣的话，

如同夜行时一盏明灯照耀，

如同干渴时一股清泉涌出，

如同寒冬里一团火焰燃烧。

我相信，神与父亲同在。

像种子相信泥土，

像小草相信阳光，

像鸟儿相信天空，

像鱼儿相信大海。

我相信那一天，在新耶路撒冷，

亲眼见父面，永远不分离！



【题解】田园姐妹 2014 年旅美期间，在教会听到福音而信主，其间父亲在国内生重病，田园姐妹因故无法及时回国看顾。父亲在临终前，有人传给他福音，他就接受了主，成为神的儿女。田园姐妹在父亲去世后，写了这首诗，纪念自己的父亲。本文获作者同意使用。

### 【注释】

泊：bo2, po1. 停船的地方，湖。泊船香江，在香港停船。湖泊。

港湾：harbor, bay

御：yu4, wardoff, defend off.

扁担：shoulder pole.

峰峦：fengluan2: peak of a mountain.

葱郁：rich and thick green. 葱葱郁郁。另，青葱，洋葱，大葱。

牵挂：attachment in heart, care.

远遊 = 远游，travel afar.

人寰：huan2, = 人间，世界。撒手人寰：离开世界，去世。

遗忘：yi2, 遗失而忘记，forget.

盏 zhan3: 杯子，或指灯，如旧时用的油灯：一盏灯。

涌 yong3: gushing out. 喷出来。

火焰 yan4: flame.

哭号：cry loudly.

### 【练习】

- 朗读这首诗。
- 明白这些词语：**躲避 严寒 炎凉 世态 悲欢离合 燃烧 寒冬**

### 干渴 夜行

- 讨论：在作者的眼睛里面，父亲是怎样变化的，那是什么意思呢？
- 讨论：作者用了几处“相信”来说明她的信心，这些相信各有什么特点？
- 讨论：世界上的人相信他们死后到哪里去？你是怎么想的？
- 写一首短诗或散文，题目叫《我相信》

中国基督徒  
诗文

## 福音三字经：十一

主大恩，难图报，  
献身心，谢辛劳，  
听主言，传主道，  
常颂赞，常祷告，  
作见证，恩细数，  
与圣徒，奔天路。

### 【注释】

图：心中想要得到的；谋取。                      献：恭敬庄严地送给某人。

见证：亲身经历的，可以用来让别人信服的人或者是物

圣徒：指基督徒。圣，神圣、被分别出来单单属于神的人。

天路：基督徒把跟随主耶稣而在世上的生活称为“走天路”。

【考考你】注意这几个字的区别：证 正 症 歪

1. 托尼用行动（     ）明自己是一个顺服的孩子。
2. 艾米莉告诉妈妈一个白色的谎言，这是（     ）直的行为吗？
3. 海伦很不幸听到她妈妈得了癌（     ）(cancer)。
4. 她（     ）着头，想了很久，也猜不出应该怎样回答这个问题。

【讨论】从这段诗歌，基督徒在世的生活，要做哪些事情？

【练习】1. 背诵这首诗歌。2. 抄写下面生字。

奔						颂					
恩						赞					
难						辛					
图						谢					
献						路					

## 练习与家庭作业

### 一、读读认认写写

召集	防止	诚实	忠心
守信	彼此	相爱	悔改
烽火台	谨守	建造	筹备
以色列	重温	急忙	纪念
维护	祈求	赠予	宰相
将军	攻占	教师	庄稼
邻居	壮实	力量	
一笑倾城	油然而生		

### 二、为下面的形近字注音并组词

烽_____ ( )	锋_____ ( )
峰_____ ( )	蜂_____ ( )
逢_____ ( )	家_____ ( )
奉_____ ( )	稼_____ ( )
嫁_____ ( )	每_____ ( )
奴_____ ( )	悔_____ ( )
海_____ ( )	梅_____ ( )
晦_____ ( )	莓_____ ( )
正_____ ( )	征_____ ( )
证_____ ( )	症_____ ( )

### 三、选择恰当的词语填入句子中

- 当有敌军悄悄地入侵的 ( )，守在烽火台上的士兵就点起烽火。  
(时候 时间)
- 烽火一起，各地的军队以为敌人来了，就 ( ) 来到周幽王的前面，准备打仗。  
(急切 急忙)
- 与我的朋友相处的时，我有没有 ( )。  
(守信 相信)

4、奉主耶稣基督的名来祷告就是（ ）你的“烽火台”。（谨守 谨慎）

四、用以下词语造句，用每个词造三个句子，写下一个

- 1、由此可见
- 2、这样… …很快……就… …
- 3、真的… …但是… …
- 4、让…让…
- 5、无论…可是…
- 6、和好
- 7、看守
- 8、着急

五、听写以下句子

- 1、在中国的万里长城上，有许多的烽火台。
- 2、由此可见，烽火台是很重要的。
- 3、她是个艳若桃李、却冷若冰霜的美女。
- 4、一笑倾国就是哈哈一笑，国家就倒了。
- 5、和朋友相交，要守信；跟邻居相处，要诚实。
- 6、如果想在冬天有吃有穿，就要建造一座守望的楼。
- 7、求神让我们敬畏他，为人处事更像主耶稣。
- 8、愿同胞听见福音、悔改信主、与天父和好。

六、熟练朗读主课文

七、背诵主课文第二段

八、讨论

- 1、古代的烽火台有什么用？
- 2、为什么这些烽火台对国家很重要？
- 3、褒姒怎么会“一笑倾城”？这是谁的错？
- 4、『心里的烽火台』是什么意思？
- 5、那位中国教师每天思想哪三方面的事？
- 6、守望楼跟烽火台有什么相同的地方？
- 7、你的守望楼是什么？为什么要守望？

九、作文：《要种庄稼，就要建守望楼》（手写 300 字，电脑写作 500 字以上）  
需要使用主课文中出现的重要词语至少 20 个以上。

中国古代经典

yan2 yuan1  
**论语：颜渊问仁**

颜渊问仁。子曰：“克己复礼为仁。一日克己复礼，  
天下归仁焉。为仁由己，而由人乎哉？”颜渊曰：“请问  
其目。”子曰：“非礼勿视，非礼勿听，非礼勿言，非礼  
勿动。”颜渊曰：“回虽不敏，请事斯语矣。”

【译文】颜渊问怎样做才是仁。孔子说：“克制自己，一切都照着礼的要求去做，这就是仁。一旦这样做了，天下的一切就都归于仁了。实行仁德，完全在于自己，难道还在于别人吗？”颜渊说：“请问实行仁的条目。”孔子说：“不合于礼的不要看，不合于礼的不要听，不合于礼的不要说，不合于礼的不要做。”颜渊说：“我虽然愚笨，也要照您的这些话去做。”

【注释】

勿 wu4: 不要。

颜渊：孔子最得意的弟子之一。

克己复礼：克己，克制自己、战胜自己。复礼，使自己的言行符合于礼的要求。

目：具体的条目。

非礼：非，不是。礼，指周朝的礼节。

敏 min3: 聪明、反应快、动作快。

【练习】

1. 熟读“颜渊问仁”课文和译文，背诵原文并抄写生字。
2. 讨论：克制自己的意思，含有战胜自己，就是可以自由自愿地去做一件当做的事，不是强迫自己不去做一件坏事。这样的克己怎么才做得到呢？
3. 讨论：那么多的“勿”，只是告诉你什么不能做。但你能做什么呢？你能做到这些吗？颜渊说“要照您这些话去做”，你觉得他会怎么做？
4. 抄写下面单字：

颜						视					
礼						勿					
笨						敏					
哉						复					
焉						归					

## 快速阅读

jiāng1                      zǎi3  
**将 军 和 宰 相**

两千多年前，中国分成了许多小国，就是“诸侯国”，每个小国家都有国王、宰相和大将军。大将军负责保卫国土，与外国打仗。宰相管理国家内部的大事小事，他的官比大将军还大。

赵国有一个年轻的宰相，叫蔺相如，他很有智慧和能力，他曾经一个人到秦国去做使者，和又凶又坏的秦王面对面地斗智斗勇，为赵国赢得了尊荣。在他当宰相前，是个穷人。

赵国的大将军，叫廉颇，他已经上了年纪，有很多功劳，他不服气、看不起蔺相如。

廉颇说：“蔺相如算老几？我吃过的盐比他吃的饭还多，我过的桥比他走的路还多！他以前是穷人、还在读书的时候，我已是大将军了。现在倒好，他的官比我的官还大！等我见到他的面，就要羞他。”蔺相如听见以后，就躲着廉颇。有时候，他赶着车出去，远远见到廉颇的车，他就赶紧躲在树后面，不让廉颇看见自己。

蔺相如手下的人觉得奇怪，就问他说：“您的官比他还大，他要听您的，应该是他怕您，怎么您倒怕他呢？”

蔺相如说：“我不怕秦王，当然也不怕他。可是，我们俩人当面争吵，就会损害我们的国家，结果是我们的敌人高兴。”

廉颇听到了，就很惭愧、害羞。他负荆请罪，就是背着几根棍子，到蔺相如家里认错，请蔺相如用棍子打他。蔺相如赶快扶他起来，他们成了好朋友，一同帮助赵王治理国家。这段故事就叫“将相和”，就是将军与宰相和好的意思。

圣经告诉我们，人都是骄傲自大的，但是温柔的人，就可以得到别人的喜爱。其实，无论我们是谁，我们做了什么事，我们都算不得什么，但是如果我们合在一起，神就可以借我们做成伟大的工作。



【图】蔺相如斗秦王



【图】廉颇向蔺相如认错

## 【注释】

宰相：又叫首相，是帮助帝王管理国事的最高官员。

将军：军衔名，在校级之上。通常分四级，少将、中将、上将和大将。

损害：使人或物受到伤害与损失。

## 一、选择正确答案：

- 1、以下哪句话是对的？ ( )
- Ⓐ、国王最大，大将军第二大，宰相第三大。  
 Ⓑ、大将军最大，国王第二大，宰相第三大。  
 Ⓒ、大将军最小，宰相更大，国王最大。  
 Ⓓ、宰相和大将军一样大，他们都比国王小。
- 2、廉颇为什么很不服气并且看不起蔺相如？ ( )
- Ⓐ、因为蔺相如之前很贫穷  
 Ⓑ、因为蔺相如有智慧和能力  
 Ⓒ、因为嫉妒蔺相如的才华和高位  
 Ⓓ、以上都对
- 3、廉颇说他吃的盐比蔺相如吃的饭多，是什么意思？ ( )
- Ⓐ、他喜欢吃盐，每顿饭都吃很多盐。  
 Ⓑ、蔺相如不喜欢吃饭，每顿饭吃得很少，像别人吃盐一样。  
 Ⓒ、他觉得自己为国家工作很长时间，而蔺相如才工作了很短的时间。  
 Ⓓ、他觉得自己已经老了，但是蔺相如很年轻。
- 4、蔺相如为什么不让廉颇看见自己？ ( )
- Ⓐ、他很害羞，怕廉颇当着众人对他不客气。  
 Ⓑ、他担心他们当面争吵，会损害他们的国家。  
 Ⓒ、他觉得廉颇有病，会传给自己。  
 Ⓓ、以上都对
- 5、“负荆请罪”是什么意思？ ( )
- Ⓐ、背着几根棍子，去别人家打人，因为别人得罪了自己。  
 Ⓑ、背着几根棍子，到别人家请别人打自己，因为自己得罪了别人。  
 Ⓒ、背着几根棍子，请罪人来自己家里吃饭。  
 Ⓓ、以上都对
- 6、将军和宰相”的故事中你学到了什么道理？ ( )
- Ⓐ、每个人都很好，只有廉颇很骄傲。  
 Ⓑ、每个人都骄傲，只有廉颇发现自己错了。  
 Ⓒ、骄傲的人不能做大事，愿意与人和好的人，才能做大事。  
 Ⓓ、骄傲的人其实是不多的。

二、家庭练习：熟读短文。学会这些词：负责 斗智斗勇 智慧 尊荣 能力 损害  
 害羞 温柔 骄傲自大 负荆请罪 诸侯国 将相和

## 主 课 文

## 第十二课 野地的花

春回大地，原野上你能看到各种各样美丽的小野花。它们向着太阳、向着蓝天努力伸展着自己的身躯，让人看到后会觉得生活瞬间变得很美好。是啊，伟大的造物主给我们生命，是想要我们拥有喜乐、平安的生活，希望我们都是一无挂虑的。可是很多时候我们总是在忧虑自己的将来、也为自己现在发愁。许多人，他们长时间在忧愁之中，好像成了习惯。从他们口里面说的话，都能听出来他们的忧愁。主耶稣说：你们心里不要忧愁。又说：你们要常常喜乐，不住地祷告，凡事谢恩。我们要听主的话，就不再忧愁了。

从前，你要是到小蒙<sup>meng2</sup>家去玩，会听到他妈妈最喜欢说的字，就是“死”——“哎呀，我累死了！天哪，把我吓死了！这孩子，真是把我气死了！你音乐开小点声好不好，烦死了！昨天热死了！今天冷死了！”就连吃饭，她会说：“今天的菜难吃死了！我再吃就要把我撑死了！”

原来，小蒙的妈妈常常忧愁<sup>chou2</sup>。一会儿担心下雨，一会儿又担心天气太热。她最担心的，就是小蒙长大了，要读大学<sup>du2</sup>，可是那么多的学费<sup>fei4</sup>，谁能付呢？她一忧愁，就皱起眉头<sup>zhou4 mei2</sup>，好像一个八十岁的老太婆<sup>po2</sup>，难怪她一天到晚把“死”字<sup>gua4 zui3</sup>挂在嘴边。

小蒙的爸爸就跟她讲了下面的故事。

主耶稣带着十二个门徒<sup>tu2</sup>，周游四方，医病赶鬼<sup>gan3</sup>，传福音，教训人们悔改、不再犯罪。众人都从很远的地方来，要听福音，门徒们都很高兴。

可有个问题，就是他们钱很少，有时候吃了上顿饭，还不知道下顿饭在哪里。门徒心里就常常忧愁。就说彼得吧，他以前是个老练的渔夫<sup>lian4</sup>，打鱼卖钱<sup>yang3</sup>，可以养活一大家人，现在跟着耶稣到处走，连自己吃饭，都要看犹大的钱袋里有没有钱<sup>you2 dai4</sup>，这日子怎么过呢？



耶稣看出他们的忧愁，就说：“你们不要为明天忧虑，担心没吃的、没穿的。生命比饮食宝贵，身体比衣裳重要。你看天上的麻雀，它们不种也不收，也没有仓库，然而你们的天父照样养活它们，你们比这些麻雀要贵重。你再看野地里的百合花，它是怎么长的？它不用劳动，也不纺线，然而天父却让它开出美丽的花朵来。这些花朵的美丽，比所罗门王最漂亮的衣服还要漂亮。这些小草今天还在开花，明天就被拿去当柴烧掉了，神还给它这么美的衣服穿，何况你们这些神的儿女呢！”

有人想不通这个道理，说：“我不想忧虑，但我现在真的不知道明天有没有吃的穿的呀！”

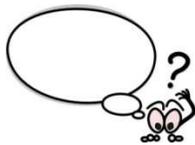
主耶稣说：“你看那些不认识神的人，一生都在追求吃的、喝的，和穿的，他们以为这些东西给他们带来生命、健康，和喜乐。其实，你们所需要的吃的喝的穿的，天父都知道，到时候他都要赐给你们。天父是先给你们生命、健康，和喜乐，然后你们才会享受吃的、喝的，和穿的。你们要先求天父的国和天父的义，这些东西都要给你们的。”

讲到这里，小蒙的爸爸接着说：“小蒙他妈，要记住主耶稣的话，好好爱主，好好工作，做好主耶稣每天交给我们的事；至于将来的事，主耶稣会安排的。他为我们预备的，总是比我们求的要好，他是创造世界的真神，而我们只是小小的人。”

小蒙的妈妈笑了，说：“小蒙他爸，谢谢你提醒我。主耶稣说得真好，天父爱我，比爱那野地的花不知多多少倍！有天父在管理一切，我们只要做好今天的事就行了。”她说着，她的脸上发出光来，好像清晨的太阳一样，比最漂亮的衣服穿在身上还要美。

现在，小蒙的妈妈不再忧愁，她说话的时候，你很少会听到她说“死”字，顶多有时候她会说：“哎呀，我高兴死了！”





这些词语是什么意思呢？

老练：形容一个人的阅历丰富，经验很多，办事老道。

- 例：多年的山地生活，他成为了老练的猎手。

劳动：工作，不得不去做的事情。

- 做体力劳动工作的人，叫蓝领，做脑力劳动工作的人，叫白领。
- 不信上帝的人说，是劳动创造了人。这当然是不对的，但是人在劳动中能够做许多事、也学到许多知识。

提醒：从旁指点，引起注意。Remind.

- 请提醒我明天要把书带到学校，还给图书馆。

本课需要掌握的词汇：忧愁 担心 皱眉头 老太婆 难怪 周游四方 悔改 老练 渔夫 生命 饮食 身体 衣裳 麻雀 仓库 百合花 纺线 何况 认识 享受 接着说 安排 预备 提醒 管理 清晨



生字练习：各抄写十遍

蒙	累	烦	皱	婆	嘴	撑	愁	柴	挂	顿	虑
哎	晨	排	需	享	烧	掉	提	醒	劳	纺	眉



考考你：注意区别以下长得很像的字，把他们放在合适的括号内

皮 披 波 皱 疲

- 春天一到，山花烂漫，美丽极了，人们说，这是春姑娘（ ）上一件彩色的衣裳。
- 身体上的（ ）劳经过休息就会复原，可是心灵的劳累只有上帝来的帮助才能解除。
- 海上的（ ）浪好大，轮船有如一片树叶漂着，一会冲到浪尖，一会跌到浪底。
- 他嘴上说没有问题，可是他却（ ）着眉头，看来是有问题。
- 小蒙跑步的时候摔了一跤，手上的（ ）蹭掉了一块，好疼啊。

另：尤 忧 犹 优      此 些 柴      而 需 耍

## 圣经选读

## 雅各和以扫 (创世记 25:21 - 34)

21 以撒因为自己的妻子不生育，就为她恳求耶和<sup>ya3</sup>华。耶和<sup>ya3</sup>华应允了他，他的妻子利百加就怀了孕。

22 双胞胎在她腹中彼此冲<sup>fu4</sup>撞<sup>zhuang4</sup>，她就说：“若是这样，我为什么活着呢？”她就去求问耶和<sup>ya3</sup>华。

23 耶和<sup>ya3</sup>华回答她：“两国在你肚里，两族从你腹中要分出来；将来这族必强过那族，大的要服事小的。”

24 到了生产的时候，她肚腹中果然是一对双生子。

25 先出来的，全身赤红有毛，像毛衣一样，他们就给他起名叫以扫。

26 随后，他的弟弟也出来了，他的手抓住以扫的脚跟，因此就给他起名叫雅各。利百加生下两个儿子的时候，以撒年正六十岁。

27 两个孩子渐渐长大；以扫善于打猎，喜欢生活在田野；雅各为人安静，常常住在帐棚里。

28 以撒爱以扫，因为他常吃以扫的野味；利百加却爱雅各。

29 有一次，雅各正在煮豆汤的时候，以扫从田野回来，疲乏<sup>pi2 fa2</sup>得很。

30 以扫对雅各说：“求你把这红豆汤给我喝吧，因为我疲乏<sup>pi2 fa2</sup>得很。”因此，以扫的名字又叫以东。

31 雅各说：“你要先把你的长子名分卖给我。”

32 以扫说：“我快要死了，这长子名分对我有什么益处<sup>yi4</sup>呢？”

33 雅各说：“你先向我起誓<sup>shi4</sup>吧。”以扫就向他起了誓，把自己的长子名分卖给雅各。

34 于是，雅各把饼和红豆汤给了以扫；以扫吃了，喝了，就起来走了。以扫就这样轻看了他的长子名分。

(注：经文取自新译本。教学要求：当堂朗读至熟练)

需要明白的词语：生育 怀孕 垦求 应允 肚腹 打猎 疲乏 长子名分 起誓

【练习 1】用上面的词各造一句。

【练习 3】讨论。

- 从课文中，你可以看出“雅各”这个名字是什么意思？“以扫”呢？
- 兄弟两人还没有生出来之前，就发生了几件事。你可以说明是哪几件事吗？
- 为什么爸爸以撒偏爱以扫，但是妈妈利百加却偏爱雅各？
- 你知道长子的名分有多重要吗？你怎么知道以扫轻看自己长子的名分呢？
- 在我们的生活中，我们什么时候也会轻看自己的“长子的名分”呢？

## 让我爱而不受感戴

让我爱而不受感戴<sup>dai4</sup>，让我事而不受赏赐；  
让我尽力而不被人记，让我受苦而不被人睹。

倒出生命使人幸福，舍弃安宁使人舒服。

不受体恤<sup>xu4</sup>，不受眷顾<sup>fu3</sup>，不受安<sup>fu3</sup>抚；

宁可孤苦，宁可被负。

愿以血泪作为代价，愿受亏损来度生涯<sup>ya2</sup>。

我不知前途究竟有多远，这条道路一去就不再复原。

让我学习你，那样的完全，

知道你是我的安慰<sup>wei4</sup>，

必擦干<sup>ca1</sup>我一切暗中的眼泪。

这首诗是由根据<sup>fu1 lang3</sup>弗朗西斯 (St. Francis of Assisi, 1182-1226) 的一个祷告改写而成。弗朗西斯于 1182 年生在意大利。由于父亲是个富商，他自幼过着安逸<sup>yi4</sup>享乐的生活；二十岁时，因一场危险的疾病而悔改归向基督，从此以后献身，过着贫穷、慈善的生活。

弗朗西斯的一生充满了传奇性，但他生活原则中最与众不同的地方，是他对“贫穷”与“和平”的坚持，这是他从圣经中尤其是耶稣的教导得到的体会。弗朗西斯说：“一旦我们拥有什么，就需要武器<sup>wu3 qi4</sup>保护它们和我们自己，这是为什么会有许多争吵、战祸及法律诉讼的原因。这些事，使我们失去了造物主之爱，也使得邻舍反目成仇。”

弗朗西斯曾对他的同伴们说：“对我们这小群人而言，我们不拥有世上任何短暂<sup>zan4</sup>物质，因为造物主已呼召我们，过着一贫如洗、一无所有的生活，为要施行他拯救的计划。让我们坚持这圣洁的贫穷，这是一条窄路，却通向宽大完全的永恒之福。”

从他的祷告，我们可以看到，他物质生活固然贫穷，他的精神财富却大得惊人。因为他爱、他给、他甘愿受苦，而他这样做的目的，是因为他想效法耶稣的榜样。在今天这个“人为财死、鸟为食亡”<sup>lan2</sup>的贪婪的社会中，弗朗西斯的榜样让我们深思。

(材料取自：<http://www.churchinmarlboro.org/hymns/let%20me%20love.htm>)

## 【注释】

感戴 dai4: 感谢; 戴, 放在头上。如: “感恩戴德”。	危险: dangerous, danger.
睹 du3: 看见。如: 耳闻目睹。比较: 者、都、堵、赌、睹。	献身: devoted, submitted, 将自己献 给了一个人或一个事业。
体恤: 体谅怜恤, 同情别人。	传奇性: legendary, 精彩而不寻常的 故事性。
代价: cost/price paid. 价钱、费用。	武器: weapon.
意大利: Italy.	法律诉讼: lawsuits.
富商: 富有的商人。对比: 富豪。	永恒 heng2: eternity, eternal.
安逸: 安闲舒服。	贪婪 lan2: greed.

## 【练习】

- 1、背诵这首诗。
- 2、熟练朗读全文。
- 3、需要明白掌握的词: 尽力 目睹 幸福 舍弃 安宁 舒服 代价 生涯  
安慰 安逸享乐 富商 贫穷 献身 贫穷 危险 充满传奇 武器 争吵  
反目成仇 一贫如洗 一无所有 物质生活 精神财富 人为财死 鸟为食  
亡 贪婪 榜样 深思

## 【讨论】

1. 为什么弗朗西斯要过一个贫穷的生活? 他为什么说他和同伴是“一小群人”?
2. 是不是上帝要我们每个人都成为贫穷的人? 如果不是, 那他要我们怎么样生活?

Let me love and not be respected;  
Let me serve and not be rewarded;  
Let me labor and not be remembered;  
Let me suffer and not be regarded.  
'Tis the pouring, not the drinking;  
'Tis the breaking, not the keeping --  
A life suffering to seek others' blessing.  
A life loving and true comfort giving.

Not expecting, pity and concern,  
Not accepting, solace and applause;  
Even lonely, even forgotten.  
Even wordless, even forsaken.  
Tears and blood my price  
For the righteous crown shall be;  
Losing all, my cost for a faithful pilgrim's life.

'Twas the life, O Lord, that You chose to live  
In those days when on earth You walked.  
Gladly suffering all injuries and loss  
So that all might draw near and repose.  
I cannot see how much farther I shall go;  
Still I press on, knowing there is no return.

Let me follow Your pattern, so perfect and true,  
Bearing ingratitude without complaint.  
In this time of trial, oh my Lord, I pray  
That You'd wipe all my hidden tears away;  
Let me learn, O Lord, You are my reward,  
Let me be others' blessing all my days

中国基督徒  
诗文

## 福音三字经：十二

主应许，必再来，  
接圣徒，天门开，  
世界末，苦难耐，  
神审判，降天灾，  
须候主，必奏凯，  
永生福，快乐哉！

末 mo4: end.  
耐 nai4: endure  
审判 shen3pan4: judge  
奏 zou4: sing, play  
(music).  
凯 kai3: victorious  
(song)

### 【注释】

审判：对案件进行审理并加以判决。

天灾：天降的灾祸；自然灾害，如水灾、旱灾、风灾、地震等

奏凯：奏起凯歌。演奏演唱胜利的歌曲和音乐，表示战争胜利了。

### 【考考你】注意这几个字的区别：未 妹 味 昧 末 抹 沫

- 未 not yet: 未来的事我们不知道，在上帝的手中。
- 味 taste: 妈妈做的饭菜味道很好。
- 昧 black/blurry: 我们不能做暗昧的事，不能做昧良心的事。
- 末: 到了世界的末了，人犯罪到达顶点，上帝要审判罪恶和魔鬼。
- 抹 wipe: 这件事他心中留下一段抹不掉的美好回忆。
- 沫 foam: 那人发病的时候，口吐白沫，胡言乱语。

### 【练习】背诵这首诗歌。抄写下面生字。

哉						判					
接						降					
徒						须					
审						候					
耐						凯					
奏						灾					

## 练习与家庭作业

### 一、读读认认写写

忧愁	担心	愁烦	赦免
养活	忧虑	饮食	衣裳
麻雀	仓库	贵重	劳动
漂亮	需要	健康	享受
安排	提醒	预备	管理
清晨	冠冕	旅客	生涯
眷顾	损失	锋利	坚硬
安慰	审判	应许	周围
战争	武器	保护	防守

### 二、为下面的形近字注音并组词

蒙_____ ( )	檬_____ ( )
朦_____ ( )	濛_____ ( )
皮_____ ( )	波_____ ( )
披_____ ( )	彼_____ ( )
皱_____ ( )	底_____ ( )
疲_____ ( )	低_____ ( )
剃_____ ( )	梯_____ ( )
弟_____ ( )	涕_____ ( )
审_____ ( )	神_____ ( )
伸_____ ( )	绅_____ ( )

### 三、选择恰当的词语填入句子中

1、她最（ ）的就是小蒙长大了，要读大学，可是那么多的学费，谁能付呢？  
（放心 担心）

2、就说彼得吧，他没有跟主以前，是个（ ）的渔夫，打鱼卖钱可以养活一大家人。  
（老练 熟练）

3、做好主耶稣每天交给我们的事，好好工作，至于将来的事，主耶稣会（ ）。（安定 安排）

4、古时候没有这些武器，人们进攻敌人的时候用的是矛，（ ）的时候用的是盾。（防止 防守）

四、用以下词语造句，用每个词造三个句子，写下一个

忧愁

皱眉

宝贵

管理

周游

劳动

不要…就…

喜乐

五、背诵主课文第二段、倒数第二段。

六、听写以下句子：

- 1、从前，小蒙的妈妈最喜欢说“死”字。
- 2、累、吓、烦、热、冷、难吃、撑死了。
- 3、原来，她常常有忧愁。
- 4、那么多学费，谁能付呢？
- 5、她皱起眉头，像八十岁的老太婆。
- 6、彼得是一个老练的渔夫。
- 7、你看天上的麻雀、野地里的百合花。
- 8、你们要先求神的国和神的义。
- 9、小蒙他爸，谢谢你提醒我。
- 10、顶多有时候她会说：“哎呀，我高兴死了！”

七、讨论

- 1、你怎么知道小蒙的妈妈从前常常忧虑？你自己为什么事忧愁吗？
- 2、小蒙的妈妈为什么事忧虑？你的妈妈呢？
- 3、按主耶稣的说法，我们为什么可以不为明天忧虑？
- 4、“不为明天忧虑”是不是说我们什么都不需要做？
- 5、什么是先求神的国和神的义？

八、作文：《记一件使我很忧愁的事》（手写 300 字，电脑写作 500 字，需要使用至少 20 个课文中出现的词汇）

中国古代经典

zhu1 mao3  
孔子诛少正卯

孔子为政七日，而诛大夫少正卯。子贡进曰：「夫少正卯，闻人也。今夫子为政而始诛之，或者为失乎？」

孔子曰：“人有恶者五：一曰心达而险，二曰行辟而坚，<sup>pi4</sup>三曰言伪而辩，<sup>bo2</sup>四曰记丑而博，<sup>ze2</sup>五曰顺非而泽。此五者有一于人，<sup>jian1</sup>则不免于君子之诛，而少正卯兼而有之，不可不诛也。”



【译文】孔夫子主持朝政才七天，便杀了大夫少正卯。他的学生子贡进言：「那位少正卯是个著名人物。如今您掌管朝政，第一个便杀他，或许是个失误吧。」

孔子说：“人有五种大罪：一是内心很清楚对错但是却很阴险；二是行为邪僻却又顽固不化；三是说的话虚假却又善辩；四是博闻广记许多怪事丑事还到处传讲；五是赞同错误的行为，并为之润色。这五种罪恶，一人只要有一种，就不能逃脱君子的诛杀，少正卯却同时具有这五种罪恶。所以，是不可不杀的。”

**【注释】**

- 诛：处死罪人，杀。
- 大夫：一种官职。
- 为政：主持政府的工作。
- 子贡 gong4：孔子的学生之一。
- 闻人：远近闻名的人，有名的人。
- 心达：心地通达，知道好坏。
- 伪：假，不真实。
- 丑：稀奇古怪的事、难看。
- 泽 ze2：加上光泽、润色、修饰。
- 兼 jian1：加在一起、并在一起。
- 失误 wu4：过失、错误，mistake.

**【讨论】**

- 1、子贡为什么担心孔子做错了事？
- 2、孔子说少正卯犯的五种罪恶分别是什么？这五种罪的共同点是什么？
- 3、有多少人是没有这些过犯的？由此，讨论在孔子的思想中，“君子”有什么样的品德与能力，可以认出并诛杀犯这五种罪的人？这和圣经的原则有什么区别？
- 4、西方社会的“言论自由”与孔夫子的“君子之诛”有什么区别？哪一个更好？

练习：背诵原文，熟读译文和评析。抄写下面的生字：

政					诛				
闻					兼				
僻					坚				
险					辩				

几个词汇：主持朝政 失误 行为邪僻 顽固不化 博闻广记 润色

君子之诛 不可不杀

## 快速阅读

# 自相矛盾

打仗是人类互相杀害的行为，圣经记下的第一个杀人犯，就是该隐。该隐有个孙子，叫拉麦，比该隐更坏，无论比他年纪大的，还是小的，谁得罪他，他就杀死谁。但是你若杀别人，别人就会杀你，于是就有了战争。

现代人打仗的武器，用的是坦克和大炮。坦克上厚厚的铁甲是用来保护自己，而坦克上的大炮，则是为了杀死对方。古时候，没有这些武器，人们进攻敌人的时候，用的是矛；防守的时候，用的是盾。所以，古人去打仗的时候，就要带上矛与盾。

“自相矛盾”的故事，是这样的：有一个人，在街上摆了个摊，卖矛和盾。他先拿起他的盾来，大声说：“大家看！大家看！这是世界上最坚硬的盾，无论多锋利的矛，都无法刺穿它。你买了这个盾，打仗就安全了，谁也杀不到你。快来买啊！这是世界上最坚硬的盾。来晚了你就买不到啦！”

过了一会，他看到要买盾的人都买了盾走了。他又拿起矛来，说：“你们看！你们看！这是世界上最锋利的矛！无论多坚硬的盾，它一下子就可以刺穿，杀死敌人。快来买啊！这是世界上最锋利的矛！来晚了你就买不到啦！”

有个站在旁边的人，觉得很奇怪，就问他说：“先生，你说你的矛，可以刺穿所有的盾，而你的盾呢，又可以挡住所有的矛。好不好，用你自己的矛，去刺刺你自己的盾，看看怎么样？”

这一下，卖矛盾的人哑口无言。周围的人大笑起来，都说卖矛盾的人在骗人。卖矛盾的人只好收了摊子，回家去了。

后来，人们就用“自相矛盾”一词，来描写人行事或言语前后抵触、不一致，好像自己打自己的嘴巴。一个撒谎的人，和一个爱吹牛夸大的人，说话最容易自相矛盾。你有没有“自相矛盾”的时候？主耶稣说：“你们的话，是就说是，不是，就说不是，若再多说，就是出于恶意。”可见自相矛盾的人就是出于恶意，所以我们要小心了。

## 一、选择正确答案：

- 1、为什么会有战争产生？ ( )
- Ⓐ、因为人造了坦克和大炮。  
 Ⓑ、因为古人已经拥有矛和盾。  
 Ⓒ、因为人与人之间互相杀害。  
 Ⓓ、以上都对。
- 2、为什么说该隐的孙子拉麦比杀死弟弟的该隐更坏？ ( )
- Ⓐ、该隐杀死自己的一个弟弟，但拉麦杀死了两个自己的弟弟。  
 Ⓑ、因为拉麦杀死比自己小的弟弟，也杀死比自己大的哥哥。  
 Ⓒ、因为拉麦如果觉得爸爸得罪自己，他连爸爸都会杀的。  
 Ⓓ、以上不都对。
- 3、如果你跟那个人买了一个盾，你会很高兴吗？ ( )
- Ⓐ、会，因为那个人告诉我，他的盾是世界上就坚硬的。  
 Ⓑ、会，因为不管那盾坚硬不坚硬，有个盾就行。  
 Ⓒ、不会，因为你后来听说那人的矛可以轻易地刺穿这个盾。  
 Ⓓ、不会，因为你不希望自己的盾太坚硬、什么东西都刺不穿。
- 4、为什么卖矛盾的人要夸大其词，说他的矛盾都是世界上最好的？ ( )
- Ⓐ、因为他想把他的矛和盾都卖出去。  
 Ⓑ、因为他以为别人会相信他的话。  
 Ⓒ、因为他真的那样认为。  
 Ⓓ、Ⓐ、Ⓑ都对
- 5、“自相矛盾”这个故事告诉我们什么？ ( )
- Ⓐ、撒谎和夸大，都会使我们反而容易被别人发现我们说得不对。  
 Ⓑ、矛和盾都是没有什么用处的，不要把它们说得太好。  
 Ⓒ、我们心中出于恶意，才会说话夸大，自相矛盾。  
 Ⓓ、Ⓐ、Ⓒ都对

## 二、将下面的词语抄写三遍：

打仗

大炮

杀害

坦克

战争

矛盾

武器

锋利

三、阅读下一页上的连环画，朗读图画下面的文字。找出十处和我们前面阅读的内容不太一样的地方。（注意：这可不是“自相矛盾”）

连环画：自相矛盾



(1) 很久以前，楚国有一个卖兵器的人，在市场上出卖矛和盾。



(2) 围看的人多了。他举起盾，向人们夸口说：“我的盾，坚固无比，世上任何锋利的东西都不能刺穿它。”



(3) 围观的人都在仔细看他盾，没有什么反响。



(4) 卖兵器的人又挥舞着他的长矛，向人们吹嘘道：“我这支矛锋利无比，无坚不摧，无论怎样坚硬的盾，一碰上，就能戳穿！”



(5) 人群中有人问道：“就拿你的矛来刺你的盾吧，看看结果怎么样？”



(6) 那个卖兵器的人张口结舌，无从回答，挟着矛和盾走了。后来就用“自相矛盾”这句成语，比喻言行前后自相抵触。

## 主课文

## 第十三课 感恩节



秋天最后的几片叶子，又<sup>ku1</sup>枯又<sup>gua4</sup>黄，挂在树上，冷风一吹，发出<sup>suo1</sup>嗦嗦的响声，好像在跟别人讲自己年轻时候的故事。是啊，它们年轻的时候，<sup>lv4</sup>绿油油的，那是夏天的时候，它们真的是<sup>lv4</sup>无忧无虑，每天<sup>zha1</sup>叽叽喳喳地说个不停，把老树爷爷讲的故事，传得很远很远。

不过，它们最快乐的时光，却是秋天刚到的时候。那时候，它们的脸红得像火一样。人们看见了，都要说：赞美神，你让秋叶如此的美丽！



现在它们就要<sup>luo4</sup>落去，被风吹到什么地方都不知道。可是，你不要以为这些树叶死了，其实，它们的生命<sup>cang2</sup>藏在树干和树根里。不信，明年开春的时候，你就知道了。

小<sup>yong3</sup>勇和爸爸，从树下走过，他们刚刚从野地打猎回来。小<sup>kang2</sup>勇扛着爸爸的<sup>qiang1</sup>猎枪，爸爸手里<sup>lie4</sup>拎着一只感恩节的火鸡。肥肥的<sup>fei2</sup>火鸡，拎在手里好重，小勇的妈妈看见了，不知多高兴呢！

小勇说：“爸，为什么我们要等晚秋的时候，才过感恩节呢？这个时候，树叶都落完了，鸟都飞到南方去了。”

爸爸说：“是啊，树叶是<sup>han2</sup>落完了，接着还会有漫长而寒冷的冬天。可是我们的<sup>cang1</sup>粮仓里堆满了<sup>dui1</sup>



粮食；我们的牛羊有安全的住处、有草吃，直到明年春天。家里有肉，有油，有米，又有充足的木柴，让我们烧火取暖。我的孩子们平安可爱，我的妻子又能干又善良。我们心里面十分温暖。外面越是寒冷，我的心里越是暖和。所以我们要感谢神。”

小勇看着爸爸，心里也感到很暖和。他想，如果我们在寒冷的冬天要来的时候，都会感谢神，那我们在美丽的春天，暖暖的夏天，和金色的秋天，就更更要感谢神。原来，我们只要有一颗感恩的心，我们就天天都在过感恩节。

小勇突然想起一个问题：“爸爸，我们有了你说的这些东西，所以不怕冬天的寒冷，反而快乐感谢神。这跟我们有了主耶稣，就不怕世界上一切的难处，反而高兴，是一样的道理吗？”

爸爸说：“唔！说得太对了。感恩节最重要的，不是吃火鸡，而是再提醒我们，神的儿子耶稣，来到我们这个寒冷的世界，让我们在他的里面，有一个温暖的家！我们的小屋虽然很温暖，但只装得下我们一小家人；但主耶稣的家，可以装下整个世界呢！”



“爸爸，我们到了，我看见妈妈啦！”小勇叫着，放开脚步，往家那边跑去，爸爸在他的后面开心地笑着！

#### 【注释】

粮仓：用来存放食物的地方

- 例：古代中国人的家里都会自己准备粮仓来存放食物。

温暖：温，暖，都是 warm 的意思，暖和，暖暖的。

- 例：冷冷的冬天，放学回家的时候，妈妈让我喝一碗热乎乎的鸡汤，我的全身就温暖起来。

寒冷：寒，冷，都是 cold 的意思，很冷的意思。

- 例：当你的心里暖和的时候，外面的寒冷，就不是一个大的问题了。

需要掌握的词语：无忧无虑 叽叽喳喳 绿油油 枯黄 猎枪 寒冷 温暖 烧火取暖 充足 漫长 安全 开心 妻子 感恩节 道理 火鸡



生字练习：各抄写十遍

渣	绿	扛	温	猎	脚	肥	堆
勇	装	油	柴	寒	鸡	停	拎



考考你：注意区别以下长得很像的字，把他们放在合适的括号内：

脚 脏 脸 肚 肝

1. 冬天，在外面踢足球的小朋友们，个个的（ ）都被冷风吹得红红的。
2. 王敏和小伙伴周六一起外出爬山，但是他们却忘记带食物了，结果中午的时候，（ ）子就饿得咕咕叫。
3. 爸爸的鞋子看上去很大，所以爸爸的（ ）也是很大。
4. 明明回家后帮妈妈一起整理了一下家里的花园，虽然衣服被花园里的泥土弄（ ）了，但是明明却非常的开心。
5. 爸爸妈妈叫我心（ ），可是我喜欢要他们叫我宝贝。

温 湿 渴 深 活 洁

1. 夏天人们出汗很多，如果不及时喝水的话就会很（ ）。
2. 大海很（ ），下面住着许多的美丽鱼。
3. 虽然下雨天很美，但到处都是（ ）嗒嗒的。
4. 经过一个暑假的专业训练，很多腼腆的孩子变得（ ）泼开朗了。
5. 春天的（ ）度通常是让人觉得很舒服。
6. 干净整（ ）的卧室是我们每一个小朋友应该要保持的。

## 圣经选读

## 约瑟的梦 (创世记 37: 1-11)

- 1 雅各的儿子约瑟十七岁的时候，与他的哥哥们一同牧羊。
- 2 他是个孩童，与他父亲的妾辟拉和悉帕的众子，常在一起。约瑟把他们的恶行报告给父亲。
- 3 以色列爱约瑟过于爱其他的儿子，因为约瑟是他年老时生的。他给约瑟做了一件彩色长衣。
- 4 约瑟的哥哥们见父亲爱约瑟过于爱他们，就恨约瑟，不能与他和气气地说话。
- 5 约瑟作了一个梦，把梦告诉哥哥们，他们就越发恨他。
- 6 约瑟对他们说：“请听我所作的这个梦：
- 7 我们正在田间捆麦子，我的麦捆忽然站立起来，你们的麦捆都来围着我的下拜。”
- 8 他的哥哥们对他说：“你真的要作我们的王吗？真的要管辖我们吗？”他们就为了约瑟的梦和他的话，越发恨他。
- 9 后来约瑟又作了一个梦，也把梦向哥哥们述说了。他说：“我又作了一个梦，我梦见太阳、月亮和十一颗星向我下拜。”
- 10 约瑟把梦向他父亲和哥哥们述说了，他父亲就斥责他，说：“你所作的这梦是什么梦呢？我和你母亲，以及你的兄弟，真的要来俯伏在地向你下拜吗？”
- 11 他哥哥们都嫉妒他，他父亲却把这事记在心里。

(注：经文取自新译本。教学要求：当堂朗读至熟练。)

需要明白的词汇：做梦 报告 彩色 嫉妒 俯伏 斥责 述说  
和和气气

注释：以色列，就是雅各的名字。

## 【讨论】

- a. 你怎么知道以色列（雅各）爱约瑟过于爱其他的儿子。
- b. 约瑟做梦前，哥哥们就恨他，为什么？
- c. 约瑟做了第一个梦，是什么？为什么哥哥们更恨他了？
- d. 约瑟做了第二个梦，是什么？为什么他的爸爸也感到不高兴呢？
- e. 嫉妒是什么意思？你有嫉妒别人的经历吗？
- f. 问题：约瑟做的梦，是他的错吗？

# 数 算 主 恩

有时遇见苦难如同大波浪，有时忧愁丧胆几乎要绝望，  
若把主的恩典从头数一数，必能叫你惊讶立时乐欢呼。

有时挂念世事如同挑重担，有时背着十架觉得苦难堪，  
若数主的恩典疑惑即消除，必能叫你快乐立时赞美主。

每逢遭遇战争不论大或小，不要丧胆因主早已得胜了，  
深知主有恩典必甘愿辅助，安慰引导我们一直见天父。

(副歌) 主的恩典样样都要数，主的恩典都要记清楚，  
主的恩典，样样都要数，必能叫你惊讶立时乐欢呼。

歌词作者欧德曼 (Johnson Oatman, Jr. 1856-1922) 出生于新泽西州，他的父亲常在教会献诗，因此他从小就熟知圣诗。早年他随父经营家业，父亲去世后，他从事保险业，越做越好，是个很富有的人。1892年，他开始写福音诗歌的歌词，“数算主恩”写于1897年，他觉得许多人疏忽了神的恩典，总是说自己有的不够多、不够好，因此提醒信徒们，要数算主恩。

曲子的作者艾克赛 (Edwin O. Excell 1851-1921) 出生于贫穷的家庭，年轻时是一个泥水工，时常一边唱，一边做工，使自己觉得工作轻省些；闲时他也常带朋友们歌唱。后来，他跟从名师学音乐，并奉献自己为主所用。起初他作了许多儿童圣诗，后来加入了诗班，担任歌手。他一生都没有什么钱，可是他一共为两千多首圣诗作曲。

所以，这首歌的歌词是个富人写的，曲子是个穷人写的，他们都说要数算主恩，就会发现主给我们的恩典多得不得了。这就

告诉我们，在我们从孩提开始，就要学会数算主恩，这样的习惯会使我们一生受用不尽。在人生的旅途中，不论遇祸遇福，或顺或逆，我们都能借此歌而感恩，也因此歌的激励而重新得力、克服困难。让我们一一细数，来见证祂的大爱。

<http://www.hymncompanions.org/Nov/25/stream.php>

【注释】

丧胆：形容十分惧怕  
 难堪：发窘；为难。  
 辅助：从旁帮助；协助  
 每逢：每当遇到。  
 挂念：想念；牵挂。

【练习】

- 1、学会这首诗歌。
- 2、和你的朋友一起数算近一个月上帝给你的恩典。

Count Your Blessings

When upon life's billows you are tempest-tossed,  
 When you are discouraged, thinking all is lost,  
 Count your many blessings, name them one by one,  
 And it will surprise you what the Lord hath done.

Refrain:

Count your blessings, name them one by one,  
 Count your blessings, see what God hath done!  
 Count your blessings, name them one by one,  
 \*Count your many blessings, see what God hath done.  
 [\*And it will surprise you what the Lord hath done.]

Are you ever burdened with a load of care?  
 Does the cross seem heavy you are called to bear?  
 Count your many blessings, every doubt will fly,  
 And you will keep singing as the days go by.

When you look at others with their lands and gold,  
 Think that Christ has promised you His wealth untold;  
 Count your many blessings—\*money cannot buy  
 Your reward in heaven, nor your home on high.

So, amid the conflict whether great or small,  
 Do not be discouraged, God is over all;  
 Count your many blessings, angels will attend,

Help and comfort give you to your journey's end



## 练习与家庭作业

### 一、读读认认写写

秋天	最后	鲜艳	年轻
打猎	猎枪	晚秋	漫长
寒冷	充足	木柴	取暖
妻子	善良	温暖	暖和
难处	粮仓	道理	历史
突然	告诉	忽然	历代
报告	惊讶	挂念	恩典
消除	遭遇	辅助	丧胆
每逢	难堪	燃烧	仍然
羡慕	无忧无虑	挑重担	又枯又黄

### 二、为下面的形近字注音并组词

脚_____ ( )	脏_____ ( )
腿_____ ( )	脸_____ ( )
肝_____ ( )	湿_____ ( )
肚_____ ( )	温_____ ( )
渴_____ ( )	活_____ ( )
深_____ ( )	洁_____ ( )
恨_____ ( )	狠_____ ( )
很_____ ( )	痕_____ ( )
纱_____ ( )	砂_____ ( )
沙_____ ( )	莎_____ ( )

### 三、选择恰当的词语填入句子中

- 小勇扛着爸爸的猎枪，爸爸手里拎着一只（ ）节的火鸡。  
(感谢 感恩)
- 树叶落完之后，接着还会有漫长的（ ）冬天。(寒冷 寒心)

- 3、外面越是寒冷，我的心里越是（ ），所以我们要感谢神。  
(缓和 温和)

#### 四、填空

\_\_\_\_\_的春天                      \_\_\_\_\_的夏天  
\_\_\_\_\_的秋天                      \_\_\_\_\_的冬天

#### 五、听写以下句子

- 1、秋天最后的几片叶子，又枯又黄，挂在树上，冷风一吹。
- 2、它们年轻的时候，绿油油的，那是夏天的时候。
- 3、那时候，它们的脸红的像火一样。
- 4、肥肥的火鸡，拎在手里好重，小勇的妈妈看见了，不知多高兴呢！
- 5、爸，为什么我们要等到晚秋的时候才过感恩节呢？
- 6、粮仓里堆满了粮食，牛羊有安全的住处，有草吃，直到明年春天。
- 7、如果我们在寒冷的冬天要来的时候，都会感谢神。
- 8、美丽的春天，暖暖的夏天，金色的秋天。
- 9、有了主耶稣就不怕世界上一切的难处，反而凡事都高兴。
- 10、耶稣来到这个寒冷的世界，让我们在祂的里面有温暖的家。

#### 六、讨论

- 1、为什么感恩节在晚秋的时候过？
- 2、为什么小勇觉得可以天天过感恩节？
- 3、感恩节只是为了吃火鸡吗？
- 4、我们应该每天献上感恩的心？还是在感恩节感恩就可以了？为什么？
- 5、感恩是否能给你带来喜乐？请与你的同伴一起分享。

#### 七、背诵主课文倒数第二段。

#### 八、听写主课文第一段。

- 九、作文《献上感恩的心》数算一下值得自己感恩的事。（手写 200 字，电脑打字 500 字）

中国古代经典

论语：智者乐水

樊迟<sup>fan2 chi2</sup>问仁。子曰：“爱人。”问知。子曰：“知人。”子曰：“知者乐水，仁者乐山；知者动，仁者静；知者乐，仁者寿。”

【译文】

樊迟问：什么是仁？孔子说：“爱人。”樊迟问：什么是智？孔子说：“了解人。”孔子说：“聪明人喜爱水，有仁德者喜爱山；聪明人好动，仁德者沉静。聪明人快乐，有仁德者长寿。”

【注释】

樊迟：孔子的学生。

“知”，音 zhi4，同“智”。比较：喜好 vs. 好事。

乐 le4，喜爱的意思，如，快乐。比较：音乐。

【讨论】

1. “爱人”就是中文中“仁”的定义(definition)，与“了解人”有什么关系？仁者爱人，智者知人，二者有什么区别？
2. 对比“智者”和“仁者”的区别，你觉得为什么会这样？
3. 成语“仁者见仁，智者见智”，你觉得是什么意思？

【练习】：

1. 熟读、背诵全文，熟读译文。
2. 练习以下生字。

樊					迟				
寿					解				

## 快速阅读

## 王冕学画

今天，人犯了罪，被赶出了伊甸园。但是，我们从周围的事物，仍然可以好像看到伊甸园的样子。怎么看到呢？是在我们的心里面看到的！而且，神给了我们人这样的能力，使我们能把我们眼睛看见的美景，在我们的心里反复地思想，最后用手画出来，就成了一幅幅图画。你若画得好呢，别人就说你是个画家。你若喜爱神创造的美好世界，又愿意学习和练习，你就可以成为一个画家。

好几百年前的明朝时候，浙江省出了一个有名的画家，叫王冕。王冕小时候家里很穷，父亲让他去给地主放牛。乡里有一所学校，王冕听到学校里琅琅的读书声，心里很羡慕。他常常把牛拴在树上，悄悄地走进教室去听老师讲课，有时还向老师借书来读。

有一回，他从学校听课出来的时候，牛不见了。父亲听说他丢了地主的牛，又生气又害怕，拿起棍子就要打他。王冕吓得逃跑，躲在一所庙里过夜。夜里，他就坐在庙里的油灯下面，读从学校里借来的几本破书。

王冕不仅喜欢读书，还喜欢画画。有一年初夏，在一个雨过天晴的傍晚，王冕到湖边去放牛。这时候，太阳透过白云，照得满湖通红。湖边的山上，青一块，绿一块，十分好看。树叶经雨水洗过，绿得更加可爱。

湖里的荷花也开得格外鲜艳，荷叶上的小水珠像珍珠似地滚来滚去，真是美丽极了。王冕心里想：要是能把这幅景象画下来，该多好啊！对，我先学着画荷花吧！

他向学生要了几枝破笔，把树叶捣烂，挤出汁水当作绿色的颜料；把红色的石头磨成粉末，加上水调匀，当作红色的颜料，就坐在湖边



(画) 王冕学画

上画起荷花来。

起初，王冕画的荷花荷叶，都像长了翅膀要飞似的，一点也不像。可他并不灰心，画一张不像，就再画一张。他一边画，一边对着荷花仔细地琢磨。这样画来画去，琢磨来琢磨去，他画的荷花简直跟湖里长出来的一样，好看极了。

画荷花成功了，他接着学习画山水，画牛马，画人物，到后来，不论画什么东西，他都画得很好。除了画画，他还写诗。他的梅花诗很有名呢。在他的诗里，他盼望自己能有一个美好清洁的生命；这样的生命，在伊甸园里的亚当和夏娃曾经有过。今天，我们在主耶稣里面，已经得着了比这还要更好的生命。

一、选择正确答案：

1、爸爸为什么要打王冕？（ ）

- Ⓐ、他把地主的牛丢了。
- Ⓑ、他偷偷地听别人上课。
- Ⓒ、他放学不会家。
- Ⓓ、以上都对

琅琅：响亮的读书声音。  
 羡慕：爱慕，钦慕，希望自己也有  
 琢磨：思考；研究  
 颜料：color or paint.

2、王冕是怎么学习画画的？（ ）

- Ⓐ、爸爸教他画
- Ⓑ、他借了本书来，自己照着画
- Ⓒ、他看着荷花，自己反复练习着画
- Ⓓ、以上都对

二、将下面的词语抄写三遍：

画家	荷叶
地主	珍珠
学校	捣烂
鲜艳	颜料
翅膀	粉末
琢磨	清洁

3、“不灰心”是什么意思？（ ）

- Ⓐ、很失望、不高兴；
- Ⓑ、继续做，不放弃
- Ⓒ、不让灰尘落在心上
- Ⓓ、以上都对

4、“王冕学画”的故事中你学到了什么道理？（ ）

- Ⓐ、每天放牛，不去学校读书，是件很好的事。
- Ⓑ、我若画的好，别人会说我是画家。
- Ⓒ、你若愿意好好的练习、不灰心，很多事情你都会做得很好。
- Ⓓ、上帝创造的世界真美妙。

## 主课文

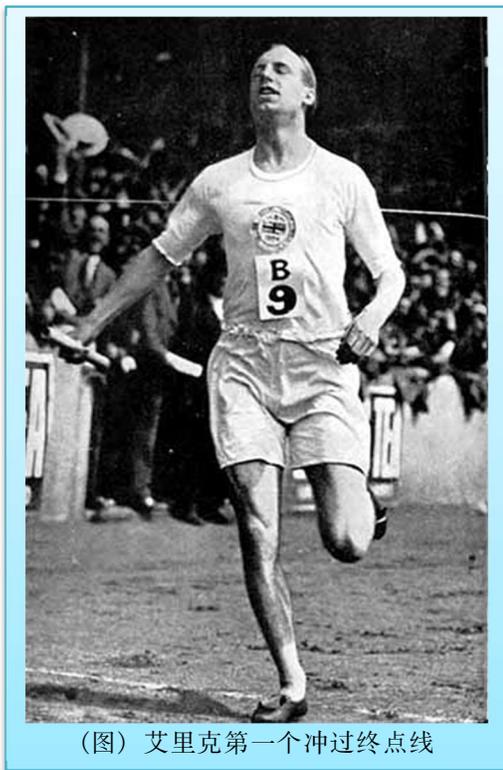
## 第十四课 火战车

艾里克·李得尔 (Eric Liddell) 一九零二年出生在中国的天津市。他的爸爸妈妈是苏格兰人，当时他们正在中国做宣教士，跟中国人讲耶稣基督的事情并且带人信主。艾里克也在天津长大，在他小时候的玩伴中，有许多都是住在附近的中国小朋友。他的中国名字叫李爱锐。

艾里克很喜欢跑步，有一种拼命的劲头。当他22岁的时候，被认为是世界上跑得最快的人，同时他也被英国的皇家奥林匹克委员会选上，代表英国参加1924年在法国巴黎举行的奥林匹克运动会。许多国家报纸的体育专栏，都报道艾里克，认为他很可能夺得100米、200米个人赛跑，和4×100米接力赛的奥运金牌奖。艾里克为此也非常兴奋。对一个年轻人来说，在自己最喜欢的体育运动项目上，能为自己的国家在举世瞩目的奥运会上夺得金牌，实在是个人一生梦寐以求的光荣啊！

然而，当他加入英国奥运代表团后，发生了一件谁都没有预料到的事：原来他最有希望夺得冠军的100米和4x100米接力赛，都是在礼拜天举行。可是，艾里克每个礼拜天都要去教会听神的话语、与其他弟兄姐妹分享耶稣基督的爱；在这一天，他除了向神祷告以及思想圣经，什么事情都不愿意做，因为，艾里克认为礼拜天是他的“安息日”。所以，他告诉代表团团长说：

“我不能参加这几个比赛，因为它们的比赛日期和我的‘安息日’冲突”。



(图) 艾里克第一个冲过终点线

艾里克的决定有如一颗炸弹，引起轰动。许多报纸批评他；有些英国人甚至说他是卖国贼，不愿为国家的荣誉牺牲自己的生活习惯。艾里克说，这不是生活习惯，而是我的信仰原则。我愿意被人责备，但是我依然要坚持我的信仰原则。这样，英国队只好安排他参加他并不擅长的400米比赛。

在初赛中，艾里克努力地比赛，居然闯进了决赛。他的队友为他很高兴，然而，他们更佩服他每次比赛前，总是要与他一起参赛的选手一一握手，艾里克也祝愿他们跑出好成绩。决赛的那一天，他也是这样做。

发令枪响了，艾里克一马当先，冲在前面，把其他世界级的选手甩在后面。他的头向后仰着，忘我地跑着，没命地跑着。整个体育场里的六万多观众都惊呆了！他们看到，一个赛前没有被人看好的年轻人艾里克，高举着双手，好像在赞美神。艾里克第一个冲过了终点，夺得了一块宝贵的金牌，并且打破了当时的世界纪录。

整个英国欢呼起来，各国的运动员都向他祝贺。他们佩服艾里克，不仅仅是因为他跑得快，而且是因为他为了敬畏神，宁可放弃夺得世界冠军的机会。

艾里克一直都是中国人民的好朋友。他当了世界冠军后，立刻回到中国的天津，一直在那里传福音及教育中国的孩子。他的三个孩子，都生在中国。后来，日本帝国主义侵占中国的时候，他被日本人关在集中营里，最后病死在中国天津。



The 1981 Academy Award®-winning film "Chariots of Fire" starred Ben Cross (left) as real-life Olympic Gold Medal runner Harold M. Abrahams. Ian Holm (right), who co-starred as coach Sam Mussabini, earned an Academy Award nomination in the Supporting Actor category for his performance in the film.

© Courtesy of A.M.P.A.S.

艾里克打破当时赛跑的世界纪录，如今虽然早已被人打破了；  
 然而，他却保持着另一个心灵的世界纪录——敬畏神，宁可放弃世界的好处。这项纪录至今没人能够打破。有人把他的故事演成电影，  
 叫做《火战车》(Chariots of Fire)，激励了一代又一代的年轻人。  
 愿你学习艾里克的榜样，相信神也必定会赐给你一辆火战车，  
 使你无往不胜！

### 【注释】

苏格兰：Scotland。

宣教士：宣扬基督教的人。missionary。

天津：中国的一个大城市，离北京两百公里。津：渡水的地方，水口。词：津津有味。

代表：represent. 代为表示。代替个人或集体发表意见或担任工作的人。

奥林匹克运动会：Olympic Games.

委员会：committee.

体育专栏：sports column. 报纸上专门登体育消息的地方。

梦寐以求：梦，dream，寐，sleeping。做梦都想要的东西。

卖国贼：person who commits treason.

荣誉：honor.

冲突：conflict.

责备：blame.

本课要掌握的其它词汇：附近 拼命 参加 报道 举世瞩目 出人预料

炸弹 轰动 牺牲 生活习惯 信仰原则 坚持 比赛 居然 闯进

初赛 决赛 握手 佩服 成绩 发令枪 世界级 一马当先 观众

惊呆 体育场 世界纪录 祝贺 运动员 放弃 佩服 冠军 集中营

保持 激励 榜样 无往不胜

抄写这些生字十遍：闯 轰 责 弃 握 甩 佩 津 冠 寐

## 圣经选读

## 以色列的火战车(列王记下 6: 8-23)

- 8 亚兰王与以色列人打仗，他和他的臣仆商议，说：“我要在某处埋伏。”
- 9 神人就差派人去见以色列王说：“你要小心，不要经过这个地方，因为亚兰人在那里埋伏。”
- 10 以色列王派人到那地方，就是神人曾告诉他，警告他的，他就在那里小心防范；这样不止一两次。
- 11 亚兰王因为这事心中大感困惑，他召了他的臣仆来，对他们说：“在我们中间有谁帮助以色列王，你们不告诉我吗？”
- 12 他的一位臣仆说：“我主我王啊！不是的；只不过是以色列的以利沙先知，把你在你卧室内所说的话，告知了以色列王。”
- 13 于是王说：“你们去看看他在哪里，我要派人把他捉住。”有人告诉他说：“看哪！他正在多坍。”
- 14 他就差派车马和一大队军兵往那里去，他们在夜间抵达，围困那城。
- 15 神人的侍从清早起来，走出屋子，看见军队、车马围住了城。神人的仆人对神人说：“惨啦，我主啊！我们怎样办才好呢？”
- 16 神人说：“不要惧怕，因为和我们在一起的比和他们在一起的更多。”
- 17 以利沙祷告，说：“耶和華啊！请你打开他的眼睛，使他能看见。”于是耶和華打开了仆人的眼睛，他就看见；看哪！那山上布满了火马火车，围绕着以利沙。
- 18 亚兰人下来攻击以利沙，以利沙就祷告耶和華，说：“求你击打这民族，使他们瞎眼。”于是耶和華击打他们，使他们瞎眼，正如以利沙所说的。
- 19 以利沙对他们说：“这不是那条路，这边不是那座城；你们跟着我来，我要把你们领到你们要寻找的人那里。”于是他把他们领到撒玛利亚。
- 20 他们进入撒玛利亚的时候，以利沙就说：“耶和華啊！求你开这些人的眼睛，使他们能看见。”于是耶和華开了他们的眼睛，他们就看见了。看哪！他们竟是在撒玛利亚城中。

- 21 以色列王看见他们，就对以利沙说：“我父啊，我可以击杀他们吗？”
- 22 以利沙说：“你不可击杀他们。你可以击杀你自己用刀用弓掳回来的人吗？你要在他们面前摆上食物和水，给他们吃喝，然后回到他们的主人那里去。”
- 23 于是王为他们预备盛大的宴会；他们吃喝完了，王打发他们离去，他们就回到他们的主人那里去了。从此，亚兰的军队不再侵犯以色列地了。

(注：经文取自新译本。教学要求：当堂朗读至熟练。)

【练习 1】区别以下的字，各组一词(可以用字典)：

防 ( ) 纺 ( ) 放 ( )

芳 ( ) 仿 ( ) 访 ( )

【练习 2】区别以下的词，各造一句：

打仗

打架

出差

差派

防范

防伪

困惑

疑惑

功绩

攻击

【练习 3】

- a. “和我们在一起的更多”，先知以利沙指的是什么？



## 将你最好的献于主

Give of Your Best to the Master

将你最好的献于主，献你年轻的力量；  
将你纯洁热情心灵，忠心为真理打仗。  
主耶稣已做你榜样，勇敢坚定不惧怕；  
你要忠心敬虔爱主，将最好奉献于祂。

将你最好的献于主，主在你心居首位；  
主在事业上居首位，完全奉献不收回。  
乐意施舍必得赏赐，因神将爱子赐下；  
你要向主感恩事奉，将最好奉献于祂。



将你最好的献于主，主爱伟大无可比；  
祂将自己做你赎价，天上荣耀赏赐你。  
祂舍生命毫无怨言，救你脱罪把血洒；  
你要热心敬虔爱主，将最好奉献于祂。

将你最好的献于主，献你年轻的力量；  
穿上救恩全副军装，忠心为真理打仗。

天父将祂的独生爱子赐给我们，我们是否也愿把自己最好的献给主？玛拉基书 1:6-14 告诉我们，如果我们将有病的、有残疾的当作祭物；或把污秽的食物放在祭坛上，都是藐视耶和華的名，祂会喜悦吗？保罗在歌罗西书 3:23 也劝勉我们说：“无论作什么，都要从心里作，像是给主作的，不是给人作的。”所以我们必须把最好的献给主。

这首诗歌告诉我们：要献上年轻的力量，而不是等到老弱病残无力时再献上。这首诗的作者古路司（Howard B. Grose, 1851-1939）出生在美国纽约州。他毕业于罗契斯特大学，曾在纽约州和宾州的第一浸信会牧会多年。之后，他出任南达科塔大学校长，并在芝加哥大学教历史。他是基督徒热心爱主运动（Christian Endeavor Movement）的领导者之一。

**【练习】**

1. 熟唱这首《将你最好的献给主》这首诗歌。
2. 词语：纯洁、榜样、敬虔、奉献、施舍、感恩、事奉、污秽、残疾、祭坛、怨言、军装、打仗、领导者、纽约州。
3. 网路查询：谁是这首歌的音乐作者？

**【讨论】**

1. 什么是将最好的献给主？
2. 你觉得歌曲的作者是怎样把自己最好的献给主的？

## Give of your best to the Master

Give of the strength of your youth.  
Throw your soul's fresh, glowing ardor  
Into the battle for truth.  
Jesus has set the example,  
Dauntless was He, young and brave.  
Give Him your loyal devotion;  
Give Him the best that you have.

### *Refrain*

*Give of your best to the Master;  
Give of the strength of your youth.  
Clad in salvation's full armor,  
Join in the battle for truth.*

Give of your best to the Master;  
Give Him first place in your heart.  
Give Him first place in your service;  
Consecrate every part.  
Give, and to you will be given;  
God His beloved Son gave.  
Gratefully seeking to serve Him,  
Give Him the best that you have.

Give of your best to the Master;  
Naught else is worthy His love.  
He gave Himself for your ransom,  
Gave up His glory above.  
Laid down His life without murmur,  
You from sin's ruin to save.  
Give Him your heart's adoration;  
Give Him the best that you have.

<http://www.hymncompanions.org/Nov/14/stream.php>

## 练习与家庭作业

### 一、【词语】读读写写认认

宣教	玩伴	附近	跑步
拼命	金牌	兴奋	举行
冠军	炸弹	轰动	责备
原则	信仰	佩服	擅长
牺牲	光荣	祝贺	荣誉
习惯	冲突	报纸	团长
佩服	决赛	握手	鼓励
纪录	侵占	保持	集中营
一马当先	梦寐以求	无往不胜	代表团
委员会	安息日	接力赛	卖国贼

### 二、为下面形近字注音并组词

快_____ ( )	破_____ ( )
块_____ ( )	坡_____ ( )
纪_____ ( )	往_____ ( )
记_____ ( )	住_____ ( )
样_____ ( )	评_____ ( )
洋_____ ( )	坪_____ ( )
作_____ ( )	持_____ ( )
炸_____ ( )	待_____ ( )
伴_____ ( )	纸_____ ( )
拌_____ ( )	执_____ ( )

### 三、【造句】用以下词语造句，用每个词造三个句子，写下一个

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. 拼命       | 2. 接力赛      |
| 3. 梦寐以求     | 4. 可是……都……  |
| 5. 然而……发现…… | 6. 不是……而是…… |
| 7. 不仅……而且…… | 8. 祝贺       |

### 四、听写以下句子

- 1、艾里克很喜欢跑步，有一种拼命的劲头。

- 2、在体育运动项目，能为国家在奥运会上夺得金牌，是人一生梦寐以求的光荣啊！
- 3、除了向神祷告以及思想圣经，什么事情都不做，礼拜天是他的“安息日”。
- 4、这不是一个生活习惯，而是我的信仰原则。
- 5、他们佩服艾里克，因为他敬畏神，宁可放弃夺得世界冠军的机会。
- 6、然而，他却保持着一个心灵的世界纪录——敬畏神。

### 五、选词填空

1. 他夺得了一块（ ）的金牌。（宝贵、宝贝）
2. 整个英国欢呼起来，各国的运动员都向他（ ）。(祝贺，祝愿)
3. 他为了敬畏神，宁可（ ）夺得世界冠军的机会。(抛弃，放弃)
4. 艾里克打破的那个跑步的世界纪录，如今早已被人再次（ ）了。  
(打破，打碎)
5. 艾里克非常（ ）。对一个年轻人来说，在自己最喜欢的体育运动上能为自己的国家在奥运会上夺得金牌，实在是一个人梦寐以求的（ ）啊！  
(高兴，兴奋；光芒，光荣)
6. 艾里克的决定像一颗炸弹，引起（ ）。(轰动，震动)
7. 他们更佩服他的地方就是他每次比赛前，总是要跟其他参加比赛的人一一握手，（ ）他们跑出好成绩。(期望，希望)

### 五、熟练朗读主课文，听写第四段

### 六、背诵主课文第五段

### 七、【讨论】

- 1、艾里克为什么要跑他不擅长的 400 米？
- 2、艾里克星期天都在做什么？为什么他要那么做？
- 3、艾里克坚持他的什么原则，即使遭受他人责备？你的信仰原则是什么？
- 4、为什么每个人都祝贺艾里克，并为他欢呼？
- 5、艾里克至今仍保持哪一项世界纪录？你是否有信心突破？请分享你的计划？

### 八、作文：以诗篇 20:7 节为话题，写一篇靠主得胜的短文。(300 字以上)

中国古代经典

## 论语：君子与小人

子曰：“君子周而不比，小人比而不周。”

子曰：“君子和而不同，小人同而不和。”

子曰：“君子喻于义，小人喻于利。”

子曰：“君子不以言举人，不以人废言。”

### 【译文】

孔子说：“君子合群而不与人勾结，小人与人勾结而不合群。”

孔子说：“君子与人交往能够和平，但保持自己的不同意见；小人与人交往时跟别人意见一样，但不能与人和平相处。”

孔子说：“君子明白大义，小人只知道小利。”

孔子说：“君子不凭一个人说的话来举荐他，也不因为一个人不好而不采纳他的好话。”

### 【注释】

- 周：合群、与人公平相处。比：为了自己的好处而与别人<sup>gou 1jie2</sup>勾结在一起。
- 喻 yu4：明白，比喻。比较：偷、愉。
- 举 ju4：提拔人，推举人。
- 废 fei4：不用，丢弃。采纳：accept.

### 【练习】

1. 背诵原文，熟读译文。
2. 探讨：君子与小人的性情上有什么不同？
3. 探讨：小人凡事跟别人说一样的话，是真心话吗？为什么？
4. 你愿意和小人相处，还是愿意和君子相处？为什么？

周						喻					
利						举					
废						勾					
群						纳					

## 快速阅读

## 美丽的小兴安岭

中国东北的小兴安岭，有数不清的红松、白桦、<sup>hua4</sup> 橡<sup>xiang4</sup> 树……几百里连成一片，就像绿色的海洋。

春天，树木<sup>chou1</sup> 抽出新的枝条，长出<sup>nen4</sup> 嫩绿的叶子。山上的<sup>ji1</sup> 积雪<sup>rong2</sup> 融化了，雪水<sup>hui4</sup> 汇成<sup>xi1</sup> 小溪<sup>cong2</sup>，<sup>san4</sup> 淙淙地流着。小鹿在溪边散步，它们有的低下头喝水，有的<sup>ce4</sup> 侧着脑袋<sup>nao3dai4</sup> 看自己在水里的影子。工人叔叔在山上<sup>kan3</sup> 砍下许多木头，放到水里，一根根木头<sup>sui2</sup> 随着河水往下漂，像一支军队在前进。



(图) 小兴安岭风景

夏天，树木长得绿油油的，密密的枝叶把森林<sup>sen1</sup> 盖得<sup>gai4</sup> 严严实实，挡住了人们的<sup>shi4xian4</sup> 视线<sup>dang3</sup>，也挡住了蓝蓝的天空。早晨，白色的<sup>wu4</sup> 雾气<sup>gu3</sup> 从山谷里<sup>sheng1</sup> 升起来，充满整个森林。太阳出来了，阳光像一支支<sup>li4jian4</sup> 利箭<sup>she4</sup>，射在森林里小白兔家的门前。草地上，开着各种各样的野花，红的、白的、黄的、<sup>zi3</sup> 紫的，真像个美丽的大<sup>tan2</sup> 花坛。

秋天，白桦和像树的叶子变黄了，枫树的叶子变红了。秋风吹来，落叶在林间飞舞。这时候，你可以在森林里，采到<sup>suan1</sup> 甜里带酸<sup>pu2tao2</sup> 的山葡萄，美味的<sup>mo2gu</sup> 蘑菇<sup>mu4</sup> 和木耳，还有人参等药材。记得那句老话吗：“东北有三宝，人参、<sup>lu4</sup> 鹿角<sup>lu4</sup>，乌拉草。”你知道什么是乌拉草吗？

冬天里，雪花飘飘。树上满了白雪，地上的雪也<sup>hou4</sup> 很厚。西北风呼呼地刮过<sup>gua1</sup> 树枝。黑熊<sup>xiong2</sup> 不得不躲进<sup>duo3</sup> 洞里，它没有吃的，只好整个冬天，用舌头<sup>tian3</sup> 舔着自己的<sup>jiao3zhang3</sup> 脚掌。松鼠靠秋天<sup>cang2</sup> 收藏在树洞里的松子过日子，有时候还到枝头散散步，看看春天是不是快要<sup>lin2</sup> 来临。

小兴安岭一年四季景色美丽，是一座大花园，也是一座<sup>ju4</sup> 巨大的<sup>ku4</sup> 宝库，这是神赐给我们中国人的。我们要<sup>hu4</sup> 爱护这些财宝，使我们可以充分利用这些<sup>zi1yuan2</sup> 资源，使我们得到好处，也使我们的子子孙孙，都得到好处。

—选自国内教材同名课文，稍做改编

一、选择正确答案：

- 1、小兴安岭在什么地方？（ ）
  - Ⓐ、中国的东南部。                      Ⓑ、中国的西南地区。
  - Ⓒ、中国的西北地区。                    Ⓓ、中国的东北地区。
  
- 2、春天，河里有什么东西？（ ）
  - Ⓐ、一支军队在前进。                      Ⓑ、小鹿歪着头站在里面。
  - Ⓒ、砍下来的木头顺着水往下漂。      Ⓓ、嫩绿的树枝。
  
- 3、冬天，黑熊做什么？（ ）
  - Ⓐ、在收藏秋天的松子。
  - Ⓑ、在枝头散步，看春天什么时候来。
  - Ⓒ、躲在树洞里舔自己的脚掌。
  - Ⓓ、藏在洞里睡觉。
  
- 4、小兴安岭有什么用处？（ ）
  - Ⓐ、是一个巨大的宝库。
  - Ⓑ、是一个美丽的花园。
  - Ⓒ、是上帝赐给中国人的资源。
  - Ⓓ、以上都对。

二、请找出文章中描述颜色的词语

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

三、请找出文章中描述时间的词语

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

二、将下面的词语抄写三遍：

积雪

融化

脑袋

视线

蘑菇

药材

宝库

资源

## 主课文

## 第十五课 金圣恩的故事

轰隆！一声巨响，南朝鲜总统府大楼被炸飞了一半。朴总统十分震怒，立刻下令调查。情报部门昼夜调查，发现是北朝鲜的二十八个特务，化装成南朝鲜军人，将炸弹秘密地运进总统府，要刺杀总统。政府立刻将这些人抓起来枪毙了。进一步调查他们的同伙，结果，让人不敢相信的是，国防部长金圣恩居然也与这事有关。

金圣恩被抓起来，军事法庭立刻审判，将他定了死罪，七天后执行枪决。尽管金圣恩声称自己是冤枉的，可谁也不信他。他被关进死牢、与世隔绝。想到自己再过几天就被枪毙，子弹从后背穿透心脏，然后像死狗一样埋到土里，人生完了！他心里害怕，一筹莫展。

这时，妈妈来监狱看他。妈妈见到他，笑眯眯地说：“感谢神！我为你祷告了四十年，神终于答应了：神要你今天就认识耶稣，接受他为救主，让你生命有盼望！”妈妈说完，留下一本圣经就走了。

妈妈一走，金圣恩就想起了过去的事。他是在教会里长大的，在教会里学到耶稣的事、唱赞美诗。可是，他从来没有把这些东西放在心里，过了就忘了，耶稣跟他有什么关系，他不明白、也不在乎。

金圣恩长大后，聪明能干、作战勇敢，在军队里很快被提升为军官，后来升为将军，一颗星，两颗星，最后升为四星上将，当上了国防部长。他洋洋得意、不可一世。每次官升一级，他都要回家乡大肆炫耀，让大家来祝贺他。

每次回家乡，家人都很高兴，只有妈妈闷闷不乐。他问：“妈，大家都为我高兴，唯有你不高兴，为什么？”妈妈就问他：“孩子，你和耶稣的关系怎么样？”他一句话都不回答，妈妈真烦人，自己这么成功，光宗耀祖，非常实际，耶稣是



(图) 中华民国行政院长 1964 年在台湾为金圣恩授勋

虚无缥缈的事情，跟我有什麼关系呢？就这样年复一年，他越成功，就越骄傲，越不思考耶稣跟他有什麼关系。

现在，成功对他的处境一点帮助都没有。几天前他还是全军的头，现在却成了死囚犯。过去向他欢呼的人，现在都唾弃他，说他连狗都不如。过去，他觉得死是非常遥远的事，可现在生命只剩下六天。很快，他就要再也看不见太阳、听不见鸟的歌唱，见不到爱他的妈妈，也不能亲吻自己的孩子。死是怎么回事啊？我不想死啊！谁能救我啊！他的心乱如麻。

突然间，“耶稣爱我我知道，因有圣经告诉我……”，这歌声从他的心里面响起，他就跟着这声音唱。唱着唱着，他放声大哭。啊！只有耶稣爱我、知道我的痛苦，只有从死里复活的耶稣能够救我。他边哭边唱，像迷路的孩子找到父母。小时候在主日学里学到的耶稣的故事，在他的心里面活起来。他就跪下向神祷告：承认自己的罪，今天愿意悔改，接受耶稣基督为自己的救主！

这时，神把极大的平安放在他心里。他拿起圣经，如饥似渴地开始读起来。一连五天，他几乎没有睡觉，拼命地读圣经，从前读不懂的地方，现在都懂了。他又哭又笑，心里充满了喜乐。

第六天的下午，离执行枪决的时间只有一天，奇妙的事情发生了！在过去的几天里，根据情报部门进一步的调查，发现金圣恩与总统府大楼爆炸案没有关系！朴总统立刻命令将他放出来，官复原职！

金圣恩出了监牢，大声赞美耶稣，因为他不仅救自己灵魂免于地狱，也救自己身体免于一死。他也感谢妈妈，四十年不停地为自己祷告，希望他真正爱耶稣，成为神的儿女。这是一个真实的故事！

金圣恩出牢后，到哪里去了？虽然朴总统不断邀请他回来当国防部长，他却婉言谢绝了。世界的荣华富贵，对他而言已经不值一分钱。他仍然继续爱自己的国家、关心国家的大事，但是，他日常生活，却是到处去跟人作见证，要人们悔改信耶稣。像我们中国的宋尚节一样，他成了一个传讲耶稣的人，许多人因为他的故事，也成了基督徒。愿你读了这个故事，也来思想主耶稣和你的关系，愿你也成为个爱耶稣、跟随耶稣的人。

**【注释】**

轰隆：BOOM!

朝鲜：Korea. 南朝鲜，South Korea; 北朝鲜，North Korea.

情报部门：intelligence department, such as FBI/CIA.

调查：investigate.

特务：军队中做特殊任务的人。Secret agent.

秘密：secret, 秘密 secretly.

刺杀：assassinate. 刺客：assassin.

枪毙：毙，处死。Execute by firing squad.

囚犯：在监狱中被囚禁的人。

军事法庭：military court.

冤枉：wronged, falsely accused. “我没犯罪，我是被冤枉的！”

国防：national defense. 国防部，Defense Department.

一筹莫展：又做“一愁莫展”，一点办法也没有。Helpless.

处境：所处的环境 situation.

亲吻：tenderly kiss.

心乱如麻：心里乱得像一团乱麻。形容心里非常烦乱。

虚无缥缈：untrue and untouchable as a vapor.

如饥似渴：形容要求很迫切，如同饿了急着要吃饭，渴了急着要喝水一样。

情报：已获得的敌方军事、政治、经济、地理等方面的情况。

将军：general. 上将：Admiral, high ranked general. More: 少将，中将，上将，大将。

唾弃：spit and reject. 唾，唾沫，saliva. 唾弃，spit saliva on somebody to show rejection.

心乱如麻：麻，hemp, hemp fiber. Be terribly upset, like a messed up yarn of hemp fiber.

婉言谢绝：decline/excuse using polite and indirect wording.

**【本课要掌握的其它词汇】：总统府 与世隔绝 洋洋得意 不可一世 大肆炫耀 思考 审判 祝贺 虚无缥缈 遥远 处境 如饥似渴 官复原职 灵魂 免于一死 跟随 邀请 婉言谢绝 荣华富贵**

**【抄写这些生字十遍】：轰 隆 震 调 审 毙 缥 缈**

**【比较几组字】：**

A、摇 谣 遥

B、免 勉 娩 冕 vs. 兔

C、鬼 魂 愧 傀 瑰

D、票 漂 飘 缥 剽

E、方 放 房 妨 访 防 仿 芳

F、只 织 职 帜 识

## 圣经选读

## 以色列在埃及遭逼迫(出埃及记 1-2)

- 1 以色列的众子，各人带着家眷和雅各一同来到埃及。他们的名字是：  
 6 后来，约瑟和他所有的兄弟，以及那一代的人都死了。  
 7 以色列人生养繁殖众多，人数增加，极其强盛，遍满了那地。  
 8 那时，有一位不认识约瑟的新王兴起来，统治埃及。  
 9 他对自己的人民说：“看哪，以色列民比我们众多强盛。  
 10 来吧，我们要用巧计对付他们，恐怕他们增多起来，一旦发生战争，他们就与我们的仇敌联合，攻击我们，并且离开这地。”  
 11 于是，他们指派督工管辖他们，加重他们的重担苦害他们，他们为法老建造两座贮货城，就是比东和兰塞。  
 22 法老吩咐他的众民说：“凡是希伯来人所生的男孩，你们都要把他投在河里；凡是女孩，就让她活着。”  
 1 有一个利未家的人去娶了一个利未女子为妻。  
 2 那女人怀孕，生了一个儿子；见他俊美，就把他藏了三个月。  
 3 直到她不能把他再藏了，就拿一个蒲草箱来，涂上沥青和石漆；把孩子放在里面，把箱子放在河边的芦苇丛中。  
 4 孩子的姊姊远远地站着，要知道孩子究竟怎样。  
 5 那时，法老的女儿下到河边去洗澡；她的使女们在河边行走；她看见了在芦苇中的箱子，就打发自己的使女去把箱子拿过来。  
 6 她打开了，就看见那孩子；看哪，孩子哭了，她就怜悯他，说：“这是希伯来人的一个孩子。”  
 7 孩子的姊姊对法老的女儿说：“我去从希伯来妇人中给你请一个奶妈来，为你乳养这个孩子可以吗？”  
 8 法老的女儿回答：“你去吧。”童女就去把孩子的母亲请了来。  
 9 法老的女儿对她说：“你把这孩子抱去，替我乳养他，我必给你工钱。”妇人就抱了孩子去乳养他。  
 10 孩子长大了，妇人把他带到法老的女儿那里，他就作了法老女儿的儿子。她给孩子起名叫摩西，说：“因为我把他从水里拉出来。”

(注：经文取自新译本。教学要求：当堂朗读至熟练。)

【练习 1】区别以下的词，各造一句：

强盛  
 对付  
 乳养  
 怜悯

丰盛  
 应付  
 抚养  
 可怜

【练习 2】讨论

- 为什么法老害怕以色列人？他如何对付他们？
- 小男孩的姐姐做了什么事？
- 法老的女儿为什么称小男孩为“摩西”？摩西是谁养大的？

## 基督信仰文化

## 感谢神

- 一、感谢神赐我救赎主，感谢神丰富预备  
感谢神过去的同在，感谢神主在我旁  
感谢神赐温暖春天，感谢神凄凉秋景  
感谢神抹干我眼泪，感谢神赐我安宁
- 二、感谢神祷告蒙应允，感谢神未蒙垂听  
感谢神我曾经风暴，感谢神丰富供应  
感谢神赐我苦与乐，在绝望里得安慰  
感谢神赐无限恩典，感谢神无比慈爱
- 三、感谢神赐路旁玫瑰，感谢神玫瑰有刺  
感谢神我家庭温暖，感谢神有福盼望  
感谢神赐喜乐忧愁，感谢神属天平安  
感谢神赐明天盼望，要感谢直到永远



这是一首著名的瑞典圣诗，歌词作者是瑞典人史督慕（August Ludvig Storm, 1862-1914）。瑞典原文共有四节，每句都以「感谢神」为起首，共有三十二个「感谢」，翻译成英文时，被删去了一节。史督慕在救世军的聚会中得救，后来成为瑞典救世军领导人之一。

史督慕在三十七岁时，背部受重伤，以至终生残疾，不时疼痛不已，但他继续在救世军聚会中讲道，并为刊物写作。他在病痛中，却凡事感谢。

凡事感谢不容易，是因为许多时候，我们看不出的一件事情是值得感谢赞美的。

有一位圣徒说：“有一次我看见一个人在画黑点，我看了半天，看不出这一群黑点是甚麽意思。后来他画了几条直线，加上几个停音符，在开头的地方加上一个音部记号，那时我才看出这些黑点原来是音乐上的音符。

“我们的生活上也有许多黑点，我们不明白为甚麽要有这些黑点，为甚麽神容许它们留着。但是如果我们让神进到我们的生活里来，让他将黑点按照适当的方法调节起来，画上一些他所要画的直线，在适当的地方加上一些休止符；他就要从我们生活的黑点，编出一首美丽和谐的音乐来。”

所以，要能够凡事感谢，就不要等到看出来那些事情是值得感谢的时候才感谢，而是事情一发生、结果还看不见的时候就要感谢，因为，你看不见的时候，神早已看见了。反过来，你如果不懂得凡事感谢，你的生活就很苦，而且将来会后悔。

### 【注释】

瑞典: Sweden. 瑞典人: Swedish.

刊物: publication, journals.

调节: adjust, adjustment.

救世军: Salvation Army.

适当: suitable, appropriate.

和谐: harmony.

### 【讨论】

1. 瑞典人史督慕凡事感谢神，和我们平时说的感谢，有什么不同？
2. 为什么我们凡事要感谢神其实是很不容易的事？
3. 为什么虽然我们看不见，我们还是要凡事感谢神？
4. 文中用音乐的创作来说明“黑点”在音乐中的用处，请你重新述说一遍。
5. 如果我们用一幅图画里面的灰色与黑色，来重新讲这个道理，你会怎么讲？
6. 分享一件你今天感恩的事情。

Thanks to God for my Redeemer

Thanks to God for my Redeemer,  
Thanks for all Thou dost provide!  
Thanks for times now but a mem'ry,  
Thanks for Jesus by my side!  
Thanks for pleasant, balmy springtime,  
Thanks for dark and stormy fall!  
Thanks for tears by now forgotten,  
Thanks for peace within my soul!

Thanks for prayers that Thou hast answered,  
Thanks for what Thou dost deny!  
Thanks for storms that I have weathered,  
Thanks for all Thou dost supply!  
Thanks for pain, and thanks for pleasure,  
Thanks for comfort in despair!  
Thanks for grace that none can measure,  
Thanks for love beyond compare!

Thanks for roses by the wayside,  
Thanks for thorns their stems contain!  
Thanks for home and thanks for fireside,  
Thanks for hope, that sweet refrain!  
Thanks for joy and thanks for sorrow,  
Thanks for heav'nly peace with Thee!  
Thanks for hope in the tomorrow,  
Thanks through all eternity!

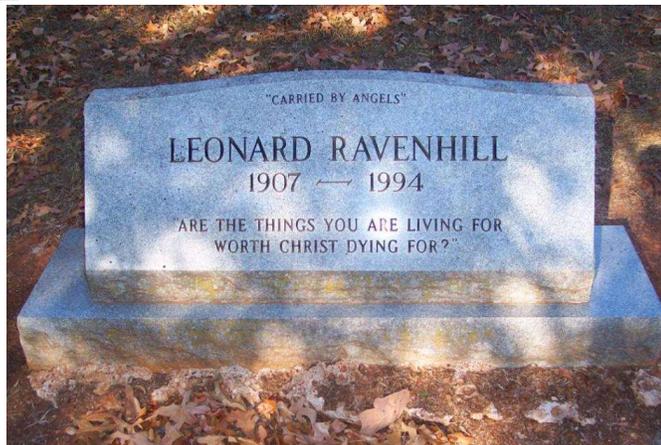
<https://www.youtube.com/watch?v=G3M8QprlAo>

中国基督徒诗文

mu4 ming2

墓志铭

作者：沙光（2009年11月 心灵的美屋终稿）



“Are the things you are living for worth Christ dying for?”  
“你为之而活的那些事，值得基督为之而死吗？”

当我在生命的庆典中进入盼望已久的永恒，活着的人们  
请不要，请不要在我的墓志铭上种植泪花。

请理解我的欢乐！请用我火炉一样温暖之诗劝慰众心

请听我碑文的颂歌：她是属于基督的人。

我尸体上的伤口如一座生命的花园，每一朵都是对爱的诠释

用墓志铭去继续恩眷伤害我的人类。我用一生学习爱  
结束了大地上的美行程，我用最后的气息劝示生者：  
你们要彼此相爱。你们要彼此安慰。你们要彼此美善。

我将盛开之诗留给你们，金色鸢尾花一样的诗行  
它们曾盛开在人类龌龊的大地上。且代表我永远  
意义地活着



我还用心灵的桃金娘花作  
你们的脚垫，你们的脚便  
干净



过往的人们噢！请不要为我的幸福哭泣，要悔  
改自己的罪孽

我不能替你们为善。大海深处的花园比夜空更灿烂高远  
我举起灵魂的双臂在乌云之上为你们的永生祈祝。阿们！

**【注释】**

墓志铭: tombstone epitaph.

庆典: celebration ceremony.

永恒: eternity.

尸体: dead body. = 遗体

恩眷: show/give grace.

诗行: lines of poem.

劝示: persuade, warn with kindness.

龌龊: filthy, dirty and ugly.

脚垫: stepping mat.

诠释: illustration, explain by examples, detailed explanation.

鸢尾花: Iris tail, a kind of flower.

桃金娘: myrtle, a kind of flower.

**【需掌握的字】墓 恒 碑 尸 泣 替**

**【其它词汇】颂歌 种植 理解 温暖 属于 伤口 生命 气息  
安慰 盛开 代表 干净 哭泣 幸福 悔改 灿烂 灵魂 乌云**

(教学提示: 带领同学们学习、复习、练习以上字词。)

**【讨论】**

1. 你一定见过许多的墓碑, 上面通常说些什么?
2. 诗人为什么说她死的时候, 是很欢乐?
3. 读起来, 好像诗人说自己受了许多别人的伤害, 她却用爱来回答。请找出具体的字句。
4. 作者用最后的气息劝慰众人什么? 为什么作者要这样做?

## 练习与家庭作业

### 一、读读认认写写

轰隆	总统	震怒	调查
情报	特务	炸弹	审判
冤枉	害怕	撞墙	监狱
盼望	聪明	勇敢	满意
祝贺	骄傲	处境	帮助
囚犯	突然	痛苦	复活
迷路	奇妙	邀请	富贵
跟随	巧妙	固执	权威
恼怒	验收	掩饰	恪守
崇尚	坚固	接触	如饥似渴

### 二、为下面的形近字注音并组词

职_____ ( )	耶_____ ( )
取_____ ( )	椰_____ ( )
炸_____ ( )	昨_____ ( )
作_____ ( )	诈_____ ( )
闷_____ ( )	问_____ ( )
闪_____ ( )	闻_____ ( )
闽_____ ( )	字_____ ( )
阁_____ ( )	仔_____ ( )
籽_____ ( )	睛_____ ( )
孜_____ ( )	晴_____ ( )

### 三、选择恰当的词语填入句子中

- 金圣恩立刻被抓起来，军事法庭立即 ( ) 他，将他定了死罪。  
(审查 审判)
- 神要你今天就认识耶稣，接受他为救主，让你的生命有 ( ) !  
(盼望 愿望)

3、他就洋洋（ ）的不得了。每次官升一级的时候，他都要回家乡一次，让大家来祝贺他。（满意 得意）

4、他的日常生活中，却是到处去跟人做见证，要人们（ ）信耶稣。（后悔 悔改）

四、用以下词语造句，用每个词造一个句子：

1. 闷闷不乐
2. 如饥似渴
3. 荣华富贵
4. 不仅……又……
5. 虽然……但是……
6. 从前……现在……
7. 继续
9. 昼夜
10. 调查

五、听写以下句子

- 1、感谢神！为你祷告了四十年，今天神终于答应了。
- 2你今天就认识耶稣，接受他为救主，让生命有盼望！
- 3、每次官升一级的时候，他都要回家乡，让大家来祝贺他。
- 4、家乡的人都很高兴，只有他的妈妈闷闷不乐。
- 5、然而，过去的成功对现在的处境一点帮助都没有。
- 6、再也看不见太阳、听不见鸟的歌唱，见不到爱他的妈妈，也不能再亲吻自己的孩子。
- 7、他放声大哭起来。只有耶稣知道我的痛苦，只有从死里复活的耶稣能够救我。
- 8、他日常的生活中，到处去跟人作见证，要人们悔改信耶稣。

五、背诵课文第一段和最后一段。

六、讨论

- 1、为什么北朝鲜要炸南朝鲜？你知道多少这两个国家的事？
- 2、情报部门是做什么的？中国的情报部是什么？美国的情报部呢？
- 3、国防部长是什么职务？为什么说是军人最高的职任呢？
- 4、说出十种军队的官职。（课堂讨论）
- 5、金圣恩从小在教会长大，为什么却一直跟耶稣没有关系？
- 6、为什么金圣恩升了官，他的妈妈却不高兴？他自己怎么想？你怎么想？
- 7、为什么他在死牢里的时候，就能想起耶稣？
- 8、他接受耶稣之后，得了什么救恩？他为什么不愿再去当官？

七、作文：《如果我只能再活七天》（手写300字，打字600字）

中国古代经典

论语：杂句

子曰：“己所不欲，勿施于人。”

子曰：“人无远虑，必有近忧。”

子曰：“朝闻道，夕死可矣。”

子曰：“士志于道，而耻恶衣恶食者，未足与议也。”

【译文】孔子说：“自己不愿意要的，不要强加于别人。”孔子说：“人没有长远的考虑，一定会有眼前的忧虑。”孔子说：“早晨得知了道，就是当天晚上死去也心甘。”孔子说：“士有志于（学习和实行圣人的）道理，但又以自己吃穿得不好为耻辱，对这种人，是不值得与他谈论道的。”

【注释】

欲(yu4)：欲望 want, long for.

施(shi1)：给，为人做。施舍, charity.

夕(xi1)：傍晚，天快黑的时候。

志: determination, ambition. “士志于道” = 有志于圣道的人士。

耻: ashamed of, shame. 羞耻。为什么事情感到害羞。

恶衣恶食：不好的衣服与食物。

【练习】

- A、 背诵原文，熟读译文。
- B、 “己之不欲，勿施于人”跟主耶稣的黄金律有什么区别？
- C、 没有长远考虑的人，眼下会有什么？忧虑和考虑的差别在哪里？
- D、 孔子的四句话，都是负面的表述，如果你要换成正面的表述，要如何说？
- E、 抄写以下单字

欲						虑					
施						耻					
忧						夕					

## 快速阅读

## 坚守你的高贵

三百多年前，建筑设计师莱伊恩受命设计英国温泽市政府大厅。他运用工程力学的知识，依据自己多年的实践，巧妙地设计了只用一根柱子来支撑的大厅的天花板。一年以后，市政府权威人士进行工程验收时，却说用一根柱子支撑天花板太危险，要求莱伊恩再多加几根柱子。

莱伊恩自信只要一根坚固的柱子足以保证大厅的安全，他的“固执”惹恼了市府官员，险些被送上法庭。他非常苦恼；如果坚持自己原先的设计，市府官员肯定会另找人修改自己的原创；但不坚持，又有悖于自己的为人准则。莱伊恩矛盾了很长一段时间，终于想出了一条妙计。他在大厅里增加了四根柱子，不过这些柱子并未与天花板接触，只不过是装装样子。

三百多年过去了，这个秘密始终没有被人发现。直到前两年，市政府准备修缮大厅的天花板，才发现莱伊恩当年的“弄虚作假”。消息传出后，世界各国的建筑专家和游客云集，当地政府对此也不加掩饰，在新世纪到来之前，特意将大厅作为一个旅游景点对外开放，目的在引导人们崇尚和相信科学。

作为一名建筑师，莱伊恩并不是最出色的。但作为一个人，他无疑非常伟大。这种伟大表现在他始终恪守着自己的原则，给高贵的心灵一个美丽的住所，哪怕是遭遇到最大的阻力，也要想办法抵达胜利。

——节选自游宇明《坚守你的高贵》

## 【注释】

建筑设计师：architect.

受命：being ordered to do something, received an assignment.

实践：practice/experience.

支撑：support.

巧妙：elegant and exact. 精巧美妙；灵巧高妙。

固执：坚持成见、不懂变通。

权威：Authority, expertise.

惹恼：激起恼怒。也说“惹怒”。

验收：按照一定标准进行检验而后收下或认可。

掩饰：掩盖文饰。指从上面遮住，隐藏隐瞒。

## 一、选择正确答案：

- 1、莱伊恩凭什么坚持一根柱子足以保证大厅安全？（ ）
- Ⓐ、凭他自己的经验与自信。  
Ⓑ、凭他自己学的工程力学的知识。  
Ⓒ、凭他是一位优秀的建筑设计师。  
Ⓓ、Ⓐ和Ⓑ都对。
- 2、莱伊恩为什么又加了四根柱子？（ ）
- Ⓐ、他可能意识到自己错了。  
Ⓑ、他认为不要和政府官员作对。  
Ⓒ、他不想上法庭。  
Ⓓ、他认为要保全自己的劳动成果并减少冲突。
- 3、他弄虚作假的事是什么时候发现的？（ ）
- Ⓐ、三百年以后，约在公元 1900 年。  
Ⓑ、他死的时候。  
Ⓒ、三百年以后，约在公元 2000 年。  
Ⓓ、不清楚。
- 4、文章的作者对莱伊恩是怎样评价的？（ ）
- Ⓐ、他不是一个好的建筑设计师。  
Ⓑ、他是一个欺骗人的人。  
Ⓒ、他是很幸运，没有上法庭。  
Ⓓ、他是伟大的人。

## 二、将下面的词语抄写三遍：

建筑

惹恼

崇尚

支撑

坚固

恪守

巧妙

接触

无疑

实践

掩饰

遭遇

弄虚作假

新世纪